



Asamblea General

Distr. general
17 de diciembre de 2011
Español
Original: inglés

Sexagésimo quinto período de sesiones

Tema 144 del programa

Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad

Informe sobre la ejecución del presupuesto de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad para el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010

Informe del Secretario General

Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción	3
II. Ejecución del mandato	3
A. Generalidades	3
B. Ejecución del presupuesto	4
C. Cooperación regional de la Misión	5
D. Asociaciones de colaboración, coordinación con los equipos en los países y misiones integradas	5
E. Iniciativas de apoyo de la Misión	6
F. Marcos de presupuestación basada en los resultados	6
III. Utilización de los recursos	35
A. Recursos financieros	35
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos	36
C. Patrón de gastos mensuales	36
D. Otros ingresos y ajustes	37
E. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística	37
F. Valor de las contribuciones no presupuestadas	38
IV. Análisis de las diferencias	38
V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General	43



Resumen

El presente documento contiene el informe sobre la ejecución del presupuesto de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT) para el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010.

El total de gastos de la MINURCAT durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010 se ha relacionado con el objetivo de la Misión mediante una serie de marcos de presupuestación basada en los resultados, organizados por componentes, a saber, seguridad y protección de civiles, derechos humanos y estado de derecho, y apoyo.

Utilización de los recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010.)

Categoría	Fondos asignados	Gastos	Diferencia	
			Monto	Porcentaje
Personal militar y de policía	194 177,5	160 220,0	33 957,5	17,5
Personal civil	88 110,7	98 267,8	(10 157,1)	(11,5)
Gastos operacionales	408 464,9	282 317,5	126 147,4	30,9
Necesidades en cifras brutas	690 753,1	540 805,3	149 947,8	21,7
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	7 298,6	8 825,7	(1527,1)	(20,9)
Necesidades en cifras netas	683 454,5	531 979,5	151 475,0	22,2
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	—	—	—
Total de necesidades	690 753,1	540 805,3	149 947,8	21,7

Recursos humanos, ocupación

Categoría	Puestos aprobados ^a	Cifra prevista (promedio)	Cifra real (promedio)	Tasa de vacantes (porcentaje) ^c
Observadores militares	25	25	21	16,0
Contingentes militares	5 200	4 490	2 890	35,6
Policía de las Naciones Unidas	300	300	242	19,5
Unidades de policía constituidas	—	—	—	—
Personal internacional	595	505	421	16,6
Oficiales nacionales	30	26	23	11,5
Personal nacional de Servicios Generales	739	542	458	15,5
Total de personal nacional	769	568	481	15,3
Voluntarios de las Naciones Unidas	201	153	143	6,5
Puestos temporarios ^b				
Personal internacional	1	1	—	—
Personal nacional	1	1	—	—
Personal proporcionado por los gobiernos	25	25	23	8,0
Observadores electorales civiles	—	—	—	—

^a Representa la dotación máxima autorizada.

^b Con cargo a los fondos para personal temporario general.

^c Teniendo en cuenta la ocupación mensual y la dotación mensual prevista.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General figuran en la sección V del presente informe.

I. Introducción

1. El presupuesto para el mantenimiento de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010, que figura en el informe del Secretario General de fecha 9 de abril de 2009 (A/63/817), ascendió a 768.190.100 dólares en cifras brutas (760.561.300 dólares en cifras netas) e incluyó consignaciones para 25 observadores militares, 5.200 efectivos de contingentes militares, 300 agentes de policía de las Naciones Unidas, 595 funcionarios internacionales, 769 funcionarios nacionales (incluidos 30 Oficiales Nacionales), 201 Voluntarios de las Naciones Unidas y 2 plazas de personal temporario general. La Presidenta de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, tras el informe de la Comisión Consultiva al respecto (A/63/746/Add.13), presentó, en una declaración oral formulada ante la Quinta Comisión en su 50ª sesión, celebrada el 2 de junio de 2009 (véase A/C.5/63/SR.50), la recomendación de la Comisión de que la Asamblea General consignara la suma de 639.724.200 dólares en cifras brutas para el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010, lo que representa una disminución de 128.465.900 dólares.

2. La Asamblea General, en su resolución 63/274 B, consignó la suma de 690.753.100 dólares en cifras brutas (683.454.500 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la Misión en el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010. La suma total se ha prorrateado entre los Estados Miembros.

II. Ejecución del mandato

A. Generalidades

3. El mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT) fue establecido por el Consejo de Seguridad en su resolución 1778 (2007), de 25 de septiembre de 2007, y prorrogado por el Consejo en resoluciones posteriores. El mandato para el período al que se refiere el presente informe fue establecido por el Consejo en sus resoluciones 1778 (2007), 1834 (2008), 1861 (2009), 1913 (2010) y 1923 (2010).

4. El mandato de la Misión consiste en ayudar al Consejo de Seguridad a lograr el objetivo general de contribuir a crear las condiciones de seguridad necesarias para el regreso voluntario, seguro y sostenible de los refugiados y los desplazados en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana.

5. Dentro de este objetivo general, durante el período abarcado por el presente informe la Misión contribuyó a alcanzar una serie de logros previstos consiguiendo ciertos productos clave relacionados con ellos, según se indica en los marcos que figuran a continuación, que corresponden a los componentes de seguridad y protección de los civiles, derechos humanos y estado de derecho, y apoyo.

6. En el presente informe se evalúa la ejecución real comparándola con los marcos basados en los resultados previstos que figuran en el presupuesto de 2009/10. En particular, en el informe se comparan los indicadores de progreso reales (es decir, la medida en que durante el período se ha avanzado realmente en la

consecución de los logros previstos) con los indicadores de progreso previstos, y los productos realmente obtenidos con los productos previstos.

B. Ejecución del presupuesto

7. Entre las principales prioridades de la Misión durante el período que abarca el presente informe cabe mencionar el despliegue a distintas partes del este del Chad de agentes de policía de las Naciones Unidas y 850 agentes del Destacamento Integrado de Seguridad (DIS). Los servicios de seguridad prestados a través de la presencia del DIS en 19 emplazamientos del este del Chad contribuyeron considerablemente a la ejecución del mandato de la Misión. El número de delitos y otros incidentes en los campamentos de refugiados disminuyó en comparación con el período anterior. La situación de seguridad siguió siendo difícil en algunas zonas del este del Chad, pero los organismos humanitarios y la población local, en general, se mostraron satisfechos con el despliegue del DIS y los esfuerzos realizados para garantizar la seguridad en las zonas que correspondían a su mandato. El número de muertes y heridas causadas por minas y restos explosivos de guerra se redujo considerablemente gracias a las actividades relativas a las minas llevadas a cabo por la Misión. Los oficiales de derechos humanos documentaron un total de 226 casos de violencia sexual y basada en el género en el período abarcado por el presente informe. Durante el período al que se refiere el informe también aumentó el contacto de la Misión con la comunidad diplomática a fin de intercambiar información sobre cuestiones relacionadas con la seguridad. Se celebraron además reuniones semanales entre el Representante Especial del Secretario General, las autoridades locales, el Mecanismo de Coordinación Nacional de Apoyo a la Fuerza Internacional en el Este del Chad (CONAFIT) y los asociados de las Naciones Unidas.

8. La segunda mitad del período abarcado por el presente informe se caracterizó por la falta de certidumbre respecto del mandato de la Misión. En enero de 2010, el Gobierno del Chad solicitó que las Naciones Unidas se retiraran del país. Tras la celebración de amplias consultas, el Consejo de Seguridad decidió revisar el mandato de la Misión. En su resolución 1923 (2010), de 25 de mayo, el Consejo de Seguridad prorrogó el mandato de la MINURCAT hasta el 31 de diciembre de 2010 y dispuso que se redujera el componente militar de la Misión de 5.200 a 2.200 efectivos para el 15 de julio de 2010, y que la retirada definitiva de los efectivos restantes se iniciara el 15 de octubre de 2010, con la retirada de todos los componentes de personal uniformado y civil, a excepción de los necesarios para la liquidación de la Misión, a más tardar el 31 de diciembre de 2010. En el mandato revisado se dispuso que la Misión preparara una reducción, seguida de una estrategia de salida.

9. El total de gastos de mantenimiento de la Misión para el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010 ascendió a 540.805.300 dólares en cifras brutas (531.979.500 dólares en cifras netas), mientras que los recursos aprobados para ese fin para el mismo período ascendían a un monto total de 690.753.100 dólares en cifras brutas (683.454.500 dólares en cifras netas). En el período, los gastos en personal internacional (84.396.421 dólares) y nacional (6.877.522 dólares), así como en Voluntarios de las Naciones Unidas (6.867.852 dólares), fueron superiores a los incluidos en el presupuesto, principalmente debido a que las tasas de vacantes reales fueron más bajas de lo previsto.

10. Sin embargo, la falta de certidumbre respecto del futuro de la Misión a partir de enero de 2009 y la decisión posterior del Consejo de Seguridad causaron que los gastos fueran un 22% menores que los recursos aprobados. La reducción de los componentes militares de la Misión dispuesta afectó en gran medida el nivel de gastos, debido a la reducción de los contingentes y al hecho de que no se reemplazaran los efectivos. Los gastos operacionales conexos, por ejemplo los gastos en combustible y autonomía logística del equipo, se redujeron correspondientemente. La falta de certidumbre y el mandato revisado también generaron una reducción de otros costos operacionales, principalmente debido a demoras y cancelaciones de proyectos de adquisiciones y construcción, incluidas plataformas para helicópteros y rutas de acceso, y un menor uso de aeronaves.

11. Las reducciones de los gastos en personal militar y de los gastos operacionales se compensaron, hasta cierto punto, con los sobrecostos de personal civil. La Misión redujo el plazo para contratación de personal internacional y nacional, lo que mejoró las tasas reales de vacantes por encima de los niveles previstos en el presupuesto aprobado para 2009/10. Además, hubo un incremento del despliegue temporal de personal para prestar asistencia en los preparativos para la reducción y la planificación de la liquidación, así como la necesidad de pagar primas de reasignación a los funcionarios que se trasladaran dentro de la Misión.

C. Cooperación regional de la Misión

12. La Misión cooperó activamente en el plano regional con la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID), la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS), la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana (BINUCA), y otros agentes regionales, así como con las iniciativas regionales de apoyo al establecimiento de las oficinas en Entebbe. En el nivel operacional, la cooperación regional con las misiones vecinas se llevó a cabo mediante la presencia de oficiales de enlace con la UNAMID y la BINUCA.

13. Además, se estableció una estrecha cooperación entre los asesores jefes de seguridad en la subregión. La MINURCAT ha mantenido contactos periódicos con la UNAMID, por medio de la Dependencia de Coordinación de Información sobre Seguridad, pero no con el Centro Mixto de Análisis de la Misión en las subregiones, debido a que estas dependencias solo existen en el Sudán. En el plano estratégico, los jefes de misión y sus equipos directivos superiores intercambiaron puntos de vista y llegaron a un entendimiento común mediante la frecuente celebración de reuniones y el contacto con sus homólogos.

D. Asociaciones de colaboración, coordinación con los equipos en los países y misiones integradas

14. A fin de lograr una coordinación eficaz con el equipo de las Naciones Unidas en el país, la Misión interactuó regularmente con los miembros del equipo en Yamena y sobre el terreno, por medio de la participación habitual en reuniones y consultas, así como de la realización de evaluaciones conjuntas y misiones de investigación sobre el terreno. En el nivel superior, los directivos de la Misión interactuaron regularmente con el Coordinador Residente y de Asuntos

Humanitarios, así como con los jefes de las oficinas en los países y los distintos miembros del equipo en el país. En varios ámbitos sustantivos, como la justicia, los géneros y el VIH/SIDA, la Misión y el equipo de las Naciones Unidas en el país cooperaron estrechamente entre sí en las operaciones de los programas.

E. Iniciativas de apoyo de la Misión

15. Dado que el mandato solo se prorrogó hasta el 31 de diciembre de 2010, durante el período abarcado por el presente informe la Misión se centró en la consolidación de las actividades en curso, con miras a traspasarlas al Gobierno del Chad y el equipo de las Naciones Unidas en el país, así como de comenzar el proceso de planificación para la liquidación. Sin embargo, en lo relativo al apoyo, se implementó un sistema de seguimiento por satélite a fin de asegurar que se hiciera un seguimiento eficaz de todos los vuelos de la flota aérea de la MINURCAT.

F. Marcos de presupuestación basada en los resultados

Componente 1: seguridad y protección de civiles

16. El marco de la Misión para la seguridad y protección de civiles incluye la asistencia necesaria para establecer condiciones propicias para el regreso voluntario, seguro y sostenible de los refugiados y los desplazados internos en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana. La Misión mantuvo un enlace con las autoridades nacionales y locales para crear un entorno más seguro, entre otras cosas mediante la prestación de apoyo a las iniciativas de reconciliación en el nivel local, a fin de facilitar el regreso de los desplazados internos, por medio de reuniones de cooperación. La Misión también prestó asistencia a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en apoyo de sus esfuerzos por trasladar los campamentos de refugiados cercanos a la frontera y aseguró el despliegue del contingente militar de las Naciones Unidas y el DIS para combatir el banditaje y otras actividades delictivas que seguían constituyendo la principal amenaza contra las actividades humanitarias en el este del Chad.

17. En el período abarcado por el presente informe, la Misión siguió seleccionando, adiestrando, asesorando, supervisando y orientando a los agentes del DIS y prestando asistencia operacional y administrativa al Destacamento en el Chad. Entre octubre y diciembre de 2009, la MINURCAT terminó de seleccionar y adiestrar a 127 nuevos reclutas del DIS. También trabajó para mejorar la seguridad de los locales y el personal del DIS mediante la construcción de torres de observación en todas las comisarias y puestos de policía del DIS y el suministro de iluminación de las casillas de guardia. El componente militar de la Misión contribuyó a la protección de los civiles en situación de riesgo, mejoró la asistencia humanitaria y proporcionó protección para el personal y las instalaciones de las Naciones Unidas.

18. La Misión actuó como enlace con las organizaciones regionales competentes, como la Unión Africana, y colaboró estrechamente con otras misiones de las Naciones Unidas (la UNAMID, la UNMIS y la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana (BONUCA)) en asuntos relacionados con la seguridad vinculados a las amenazas para la situación humanitaria en la subregión.

19. De conformidad con la resolución 1923 (2010), el 26 de mayo de 2010 la Misión dejó de realizar escoltas y patrullajes militares y comenzó la reducción de la fuerza. Además, el componente civil dio inicio a la planificación para la reducción para el 31 de diciembre de 2010 y la posterior etapa de liquidación. A este respecto, las actividades se centraron en la consolidación de las actividades en curso en preparación para su transferencia al Gobierno del Chad y el equipo de las Naciones Unidas en el país.

Logro previsto 1.1: Creación de un entorno más seguro en el este del Chad y en el nordeste de la República Centroafricana

Indicadores de progreso previstos

Indicadores de progreso reales

Descenso del 10% en el porcentaje de delitos cometidos en los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados internos, ciertas localidades clave y las rutas de suministro humanitario entre las localidades del este del Chad, en comparación con el período 2008/09 (2007/08: 271; 2008/09: 203; 2009/10: 183)

La reducción del número de delitos fue de 186 (9%), es decir, menor que el previsto, debido simplemente a una sobreestimación. También se atribuye, en parte, a una mayor conciencia pública y confianza en la población civil (refugiados, desplazados internos, la población local y organismos humanitarios) para informar sobre los delitos al DIS. Se atribuye además a una mayor presencia de agentes internacionales y nacionales en la zona de operaciones y al hecho de que sus activos fueran el objeto de ataques de bandidos fuertemente armados.

100% de acceso humanitario a las rutas y aldeas del este del Chad (2007/08: 25%; 2008/09: 50%; 2009/10: 100%)

Para mayo de 2010, se había logrado el 75% de acceso humanitario a las rutas y aldeas en la zona de operaciones, incluso en zonas de alto riesgo como Farchana, Hadjer Hadid y Borota. De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1923 (2010), el 26 de mayo la fuerza dejó de realizar patrullas y escoltas de seguridad. En consecuencia, disminuyó el acceso humanitario a las rutas y aldeas.

Aumento del número total de consejos de seguridad comunitaria establecidos en el este del Chad (2007/08: 0; 2008/09: 18; 2009/10: 54)

Se fomentó el diálogo intercomunitario y se llevaron a cabo varias visitas a emplazamientos de desplazados internos. Se mantuvo un diálogo intercomunitario en foros públicos a cargo de representantes de las comunidades y comisiones de reconciliación encabezadas por líderes tradicionales y autoridades administrativas. Como resultado del diálogo intercomunitario, se crearon cinco comisiones de reconciliación en la región de Farchana. La última se creó el 28 de octubre, tras el acto sobre el diálogo entre comunidades celebrado en Hadjer Hadid. En Dar Sila se establecieron comités para la solución de controversias y conflictos entre comunidades en las 10 subprefecturas.

Despachos del DIS dedicados a las mujeres y los niños en localidades clave y los campamentos de refugiados del este del Chad

Conseguido; se establecieron 18 despachos del DIS dedicados a las mujeres y los niños (en puestos de policía del DIS y en las dependencias de protección de mujeres y niños de las comisarias del DIS en el este del Chad). El personal de la policía de las Naciones Unidas y del DIS asignado a los despachos recibió capacitación especializada en materia de géneros en marzo de 2010.

Descenso del 40% en el número de muertos y heridos causados por las minas y los restos explosivos de guerra notificados por la Autoridad Nacional de Desminado del Chad (2007/08: 190; 2008/09: 112; 2009/10: 67)

Conseguido; se informó que el número de víctimas había disminuido un 42% y que 23 personas fueron muertas y 41 resultaron heridas como resultado de minas y restos explosivos de guerra.

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Reuniones mensuales del Representante Especial del Secretario General con la comunidad internacional para intercambiar información sobre cuestiones relacionadas con la seguridad en el Chad	Sí	Se celebraron reuniones mensuales entre el Representante Especial del Secretario General y los embajadores de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad y la comunidad diplomática.
Participación del Representante Especial del Secretario General en las reuniones periódicas del Grupo de Contacto	No	Los organizadores no convocaron ninguna reunión del Grupo de Contacto del Acuerdo de Dakar desde noviembre de 2008.
Consultas con el mecanismo de Coordinación Nacional de Apoyo a la Fuerza Internacional en el Este del Chad (CONAFIT) sobre cuestiones de seguridad, cuestiones humanitarias y otros asuntos relacionados con el mandato, incluido el intercambio de información, mediante reuniones semanales	36	Se celebraron reuniones y consultas semanales entre el CONAFIT y las autoridades locales sobre cuestiones de seguridad y humanitarias.
Reuniones trimestrales del Representante Especial del Secretario General o el Representante Especial Adjunto del Secretario General con organizaciones de la sociedad civil y organizaciones no gubernamentales (ONG) de mujeres para intercambiar información sobre sus problemas de seguridad	56	Se celebraron reuniones semanales del Representante Especial del Secretario General o el Representante Especial Adjunto del Secretario General con representantes de organizaciones no gubernamentales. También se mantuvieron intercambios de información en Abéché y Yamena sobre la situación de seguridad y reuniones con el CONAFIT.
Prestación de apoyo, mediante la organización de conferencias, reuniones y foros públicos, a las iniciativas de las autoridades nacionales y locales para resolver las tensiones y promover las iniciativas locales de reconciliación en el este del Chad	Sí	Se mantuvo un diálogo frecuente con representantes comunitarios, la sociedad civil, autoridades tradicionales y estatales, con el apoyo de organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales, a fin de diluir las tensiones existentes en Assoungba, Dar Sila y Wadi Fira. El Representante Especial Adjunto del Secretario General celebró reuniones frecuentes con ministros y autoridades locales en el este a fin de promover los esfuerzos en pro de la reconciliación en el nivel local. Las oficinas de asuntos políticos y civiles en Farchana celebraron reuniones semanales con las autoridades locales a fin de promover las actividades de reconciliación.

4 informes del Secretario General al Consejo de Seguridad	3	<p>En la región de Dar Sila, se celebraron reuniones mensuales con todos los organismos de las Naciones Unidas y las ONG sobre el diálogo entre comunidades, presididas por el Gobernador.</p> <p>Se han elaborado y presentado tres informes. Después de iniciados los debates sobre la renovación del mandato de la MINURCAT, la prioridad fue la elaboración de un aide-mémoire.</p>
4 reuniones de cooperación entre misiones con la UNAMID, la UNMIS y la BONUCA sobre asuntos sustantivos y operacionales de interés común	2	<p>Los días 10 y 11 de diciembre de 2009, el Representante Especial del Secretario General participó en una reunión de coordinación entre misiones celebrada en Entebbe con la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC), la UNMIS y la UNAMID. El 2 de junio de 2010, el Representante Especial del Secretario General participó en una reunión entre misiones relativa al Ejército de Resistencia del Señor con los Representantes Especiales o Representantes Especiales Adjuntos del Secretario General de la BINUCA, la MONUC, la UNMIS y la UNAMID.</p>
Asesoramiento a las autoridades nacionales y locales del Chad, el equipo de las Naciones Unidas en el país, la Unión Europea, las ONG y los desplazados internos y los refugiados, mediante 12 reuniones sobre las iniciativas de fomento de la confianza para el regreso voluntario de los desplazados internos y los refugiados	12	<p>Se prestó asesoramiento por medio de 12 períodos de sesiones de los grupos de trabajo sobre el regreso de los desplazados internos y los refugiados. La MINURCAT entabló buenas relaciones laborales con las autoridades locales en todos los ámbitos de responsabilidad. Las autoridades locales, el CONAFIT, los representantes de los desplazados internos, las comunidades receptoras y los asociados de las Naciones Unidas participaron muy activamente en las actividades dirigidas a satisfacer las necesidades de los desplazados internos.</p> <p>En Goz Beida, se celebraron reuniones semanales con las autoridades locales y con todos los interesados en Gassire, Gourkou, Koloma, Koubigou, Sanour, Habile y Aradib. Los desplazados internos indicaron cuáles eran las necesidades y algunas de ellas se enfrentaron por medio de proyectos de efecto rápido.</p> <p>Se realizaron visitas semanales a los emplazamientos y reuniones con las autoridades locales y líderes comunitarios. En Farchana, se hizo hincapié en la evaluación de las causas y los orígenes de los movimientos de la población massalit en Borota. Para ello, se celebraron consultas con los líderes de las principales comunidades y se llevaron a cabo cinco misiones de buenos oficios de la MINURCAT y el CONAFIT a los emplazamientos.</p>

Reuniones semanales de enlace con el equipo de las Naciones Unidas en el país y las ONG sobre la coordinación de la asistencia humanitaria	64	Se participó en 52 reuniones de coordinación de la asistencia humanitaria dirigidas por la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios en tres localidades: Abéché, Farchana y Goz Beida. A esto se sumaron las 12 reuniones del comité permanente entre organismos celebradas en Yamena a nivel estratégico.
Reuniones periódicas a todos los niveles (político y militar) entre la MINURCAT, la Fuerza Internacional de la Comunidad de Estados de África Central en la República Centroafricana (MICOPAX) y otras organizaciones subregionales pertinentes para intercambiar información sobre la seguridad y otros asuntos de interés mutuo	Sí	Se celebraron tres reuniones entre el Chad, el Camerún y la República Centroafricana sobre la inseguridad transfronteriza.
3 talleres para ONG locales, líderes religiosos y tradicionales, y grupos de mujeres y jóvenes a fin de apoyar la reconciliación y el diálogo intercomunitario	Sí	<p>Se estableció un diálogo mensual con representantes de las comunidades, la sociedad civil, líderes religiosos y autoridades locales para reducir las tensiones existentes en las regiones de Assounga, Dar Sila y Wadi Fira.</p> <p>La Misión, en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el CONAFIT, el Gobernador de Dar Sila y el Sultán, estableció un grupo de trabajo sobre el diálogo intercomunitario.</p> <p>Se observó y proporcionó un apoyo logístico significativo al taller sobre la coexistencia pacífica organizado por el Gobierno y celebrado del 19 al 21 de enero de 2010. Los participantes formularon recomendaciones sobre los medios para la solución pacífica de controversias.</p> <p>Se llevaron a cabo misiones mensuales para prestar apoyo a los esfuerzos en pro de la reconciliación llevados a cabo por grupos de jóvenes en Miata, Kawa, Galdawalga y Farchana. Se celebraron tres seminarios, en Kawa, Miata y Arkoum.</p>
Facilitación del diálogo mediante reuniones públicas entre las autoridades nacionales, regionales y locales para fomentar la confianza y la reconciliación	Sí	<p>Se establecieron reuniones mensuales con representantes de las comunidades, la sociedad civil, líderes religiosos y autoridades locales para reducir las tensiones existentes en las regiones de Assounga, Dar Sila y Wadi Fira.</p> <p>En Farchana, se organizaron campañas de sensibilización respecto de la coexistencia pacífica, así como actividades de apoyo a las comisiones sobre la gestión de conflictos y la reconciliación entre refugiados y poblaciones receptoras, y entre agricultores y ganaderos, bajo los auspicios del</p>

<p>Mayor presencia mediante 29.200 días-persona de patrullaje estático, móvil y a pie (8 efectivos por patrulla x 3 patrullas al día x 3 sectores en el Chad x 365 días; y 8 efectivos por patrulla x 1 patrulla al día x 1 sector en la República Centroafricana x 365 días), incluidas patrullas de todo tipo y operaciones humanitarias, de acordonamiento y de búsqueda</p>	50.735	<p>subprefecto. A fin de asegurar las condiciones para el regreso de los desplazados internos, se establecieron tres pozos de agua en la zona de Hajder Hadid y se proporcionaron consignaciones para una fresadora mediante la ejecución de proyectos de efecto rápido. En Goz Beida, la MINURCAT, en colaboración con el PNUD y el Gobernador de Dar Sila, estableció un grupo de trabajo sobre el diálogo intercomunitario.</p> <p>Se llevaron a cabo días-persona de patrullaje, incluidas escoltas, convoyes y patrullas de corta y larga distancia. El incremento del número de patrullas se debió a que aumentó el número de patrullas de corta distancia, a causa del cambio del mandato y el congelamiento del despliegue de efectivos.</p>
<p>9.125 días-persona de enlace con organismos del sistema de las Naciones Unidas, ONG, autoridades nacionales y locales, líderes tradicionales y comunidades locales, así como con el componente de policía y otros componentes de la Misión (25 observadores militares x 365 días)</p>	12.575	<p>Se desplegaron observadores militares en la zona de operaciones de la Misión: Abéché, Yamena (Birao y Bangui), Iriba, Farchana y Goz Beida, en enlace con organismos del sistema de las Naciones Unidas, organizaciones no gubernamentales, autoridades nacionales y locales, líderes tradicionales y comunidades locales. El mayor número de días-soldado se debió a que las patrullas fueron realizadas por observadores militares y efectivos.</p>
<p>5.760 horas de patrullaje aéreo, excluidos los vuelos de logística, evacuación médica, ingeniería, traslado de personalidades y comunicaciones (8 helicópteros x 60 horas al mes x 12 meses)</p>	1.210	<p>Se utilizó un total de 1.210 horas de vuelo en el este del Chad y en la República Centroafricana para realizar patrullas aéreas, inserciones aéreas y certificación de helipuertos. No se desplegó la totalidad de los 29 helicópteros previstos, ya que solamente se desplegaron 18 helicópteros y una parte de los efectivos previstos para la MINURCAT. Además, la tensa e imprevisible situación de seguridad en las cercanías de la frontera con el Sudán restringió los patrullajes en la zona, con una zona de prohibición de vuelos desde una distancia de 30 kilómetros a partir de la frontera.</p>
<p>52.560 días-persona de patrullaje conjunto de agentes de policía de las Naciones Unidas con agentes del DIS (2 agentes de la policía de las Naciones Unidas por patrulla x 4 patrullas al día o por comisaría x 18 comisaría o puestos x 365 días)</p>	110.960	<p>Se realizaron patrullas diurnas y nocturnas motorizadas y a pie de agentes de policía de las Naciones Unidas y del DIS; se considera que un viaje de ida y vuelta es una patrulla (4 agentes de la policía de las Naciones Unidas x 4 patrullas al día x 19 localidades x 365 días = 110.960). El mayor número de patrullas se debió al despliegue de personal del DIS a 19 localidades, en lugar de 18.</p>

Asesoramiento a las autoridades y la población locales, incluidos los grupos de mujeres, sobre la policía de proximidad, mediante reuniones comunitarias semanales en 6 localidades y en campamentos de refugiados	Sí	En Farchana, se hizo hincapié en la evaluación de las causas y los orígenes de los movimientos de la población massalit en Borota. Para ello, se celebraron reuniones de consulta con líderes comunitarios. En Goz Beida, se organizaron reuniones quincenales y visitas a los sitios junto con las autoridades en campamentos de refugiados (Djabal y Goz Amir) y en las zonas de regreso (Tiero, Marena, Arata, Djorlo, Arangou, Tessou y Leboutigue) y sus alrededores, principalmente en el departamento de Kimiti, la subprefectura de Kerfi, Koukou Angarana, Ade y Moudeyna. En estas visitas de trabajo, las autoridades locales tuvieron la oportunidad de escuchar directamente a los líderes comunitarios, incluidas las quejas de los grupos de mujeres, en particular en lo relativo a la seguridad y los conflictos entre comunidades.
Campaña de información pública sobre cuestiones relacionadas con la paz y la seguridad, que incluirá 1.000 carteles (en árabe y francés), 50.000 folletos o panfletos (en árabe y francés) y representaciones teatrales en cada uno de los campamentos de refugiados	Sí	Se imprimieron 7.000 carteles, 3.000 panfletos, 2.000 folletos para la Dependencia de Asuntos Judiciales y 3.000 cuadernos, y se fabricaron 2.000 camisetas. Se organizaron conferencias de prensa, incluidas entrevistas por televisión y radio y comunicados de prensa. Los productos se ajustaron a las necesidades sobre el terreno. El material impreso se publicó en francés y en árabe. También se elaboró material de difusión de otro tipo en apoyo de las actividades de las Dependencias de Asuntos Judiciales, de Seguridad y de Asuntos Humanitarios, incluidas 1.000 carpetas, 1.500 paraguas, 50 pelotas de fútbol, 1.000 fundas para credenciales de identificación, 1.000 termos, 5.000 lavabos, 5.000 jarras para abluciones y 5.000 baldes. Todo el material fabricado llevaba el logo de las Naciones Unidas y la palabra "MINURCAT".
Publicación de 300 mapas en los que se detalla la ubicación de minas y municiones básicas sin detonar, para la Autoridad Nacional de Desminado del Chad, los organismos del sistema de las Naciones Unidas y las ONG, a fin de ayudarles a realizar sus operaciones sin peligro en el este del Chad	341	Se imprimió y distribuyó un total de 341 mapas en los que se detalla el desminado de las zonas de combate, las actividades de verificación de rutas y las zonas peligrosas a los asociados. También se incluyó en el mapa un total de ocho actualizaciones de las actividades de desminado.
Aportaciones al equipo de las Naciones Unidas en el país y las ONG para coordinar la asistencia humanitaria mediante reuniones semanales	Sí	Se participó en 52 reuniones de coordinación encabezadas por la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios en Abéché, Farchana y Goz Beida, como también en 12 reuniones del comité permanente entre organismos celebradas en Yamena a nivel estratégico (principal).

52 reuniones de enlace con el ACNUR para apoyar a los refugiados, incluida la reubicación de los campamentos de refugiados que se encuentran muy próximos a la frontera	52	Se celebraron 52 reuniones con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en Abéché, Farchana, Goz Beida, Koukou, Iriba, Bahai y Guerda. En consecuencia, se trasladó a 2.300 refugiados sudaneses de Birak a Mille y Gounoungou en mayo y junio de 2010.
6 talleres de capacitación para ONG, en colaboración con la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, sobre los principios humanitarios, la coordinación civil-militar, la protección de los civiles, y la estructura, función y labor de la comunidad humanitaria	No	No se realizaron talleres debido a las limitaciones de la capacidad del equipo de las Naciones Unidas en el país. Se llevó a cabo un taller en Hajder Hadid sobre coordinación civil y militar, organizado por la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios y al que asistieron la MINURCAT, ONG y autoridades locales, y la Fuerza. La MINURCAT siguió proporcionando capacitación especial sobre cuestiones relativas a la cooperación entre civiles y militares y principios humanitarios en Farchana, Goz Beida, Iriba, Guerda y Koukou.
Campaña de información pública sobre la situación humanitaria, en coordinación con el equipo de las Naciones Unidas en el país, que incluirá 30 minutos de programas radiofónicos al mes (en árabe y francés), 50.00 folletos o panfletos (en árabe y francés) y 1.000 carteles (en árabe y francés)	Sí	Entre diciembre de 2009 y marzo de 2010, la MINURCAT emitió 61 programas radiofónicos, 10 mensajes de interés público a solicitud de sus secciones sustantivas (sobre los géneros y las actividades relativas a las minas) y 25 producciones de vídeo. Debido al gran número de personas analfabetas en el este del Chad, especialmente en las comunidades de refugiados y desplazados internos, fue más eficaz elaborar artículos útiles como baldes, lavabos, termos, paraguas y pelotas de fútbol, que la gente utiliza a diario. Estos productos se distribuyeron durante campañas de difusión llevadas a cabo por las secciones sustantivas o durante ceremonias especiales. En todos los artículos fabricados se imprimió el logo de la MINURCAT. También se preparó un cartel de la MINURCAT, que se imprimió en francés y árabe y se distribuyó ampliamente en la zona de operaciones de la Misión.
		Se emitieron programas sobre cuestiones humanitarias en la radio InterNews en Abéché, durante 30 minutos por semana.
Ejecución de 30 proyectos de efecto rápido para crear un entorno seguro, en consulta y coordinación con la comunidad de asistencia en el este del Chad, a fin de garantizar la coherencia con sus programas de asistencia y evitar duplicaciones	18	Se suspendieron varios proyectos nuevos, en vista del mandato revisado de la MINURCAT, que dispone el retiro el 31 de diciembre de 2010. En consecuencia, se ha hecho hincapié en la finalización de los proyectos de efecto rápido que se habían aprobado anteriormente y en asegurar que se entregaran a los agentes nacionales pertinentes (ONG o autoridades gubernamentales). Por tanto, se implementaron 18 proyectos de efecto rápido

		nuevos y se completaron 15, 9 de ellos en Farchana. Algunas demoras en la implementación de los proyectos se debieron a la temporada de lluvias o a la demora en el desembolso de fondos. Antes del cambio del mandato, hubo ciertas demoras debido a las limitaciones de la capacidad de los asociados en la ejecución de implementar los proyectos.
Inspección de 1.000 kilómetros de rutas de suministro no explorados anteriormente para detectar la presencia de minas o restos explosivos de guerra	2.176,3	Se verificó un total de 2.176,3 kilómetros.
Reuniones periódicas entre los observadores militares y las Fuerzas Armadas de la República Centroafricana (FARC), otros organismos gubernamentales pertinentes y la BONUCA/BINUCA para intercambiar información sobre la seguridad y otras cuestiones de interés mutuo	Sí	Los observadores militares en Bangui y Birao llevaron a cabo las siguientes tareas: interacción diaria con el oficial de enlace y el oficial de operaciones de las FARC; contacto diario con los Oficiales de Seguridad de la BINUCA; contacto diario con oficiales de la MICOPAX y el Comandante de la Fuerza; y asistieron a reuniones semanales del Grupo de Gestión de la Seguridad con la BINUCA.

Logro previsto 1.2: Fortalecimiento de la capacidad del Destacamento Integrado de Seguridad

Indicadores de progreso previstos

Indicadores de progreso reales

Despliegue de 850 miembros del DIS	Conseguido; se desplegaron 850 miembros del DIS.
Establecimiento por el DIS de un mecanismo de coordinación de la seguridad con la policía nacional del Chad, la gendarmería nacional y la guardia nacional nómada	Conseguido. Se logró mediante la creación de la Oficina de Protección y Escoltas y la distribución de 120 equipos de radio de muy alta frecuencia y de alta frecuencia a las autoridades locales y otras fuerzas de seguridad, para que se comunicaran con el DIS. Se programaron canales de radio únicos para que las partes pudieran comunicarse permanentemente. Se establecieron centros para llamadas de emergencia similares a los servicios del 911 en 17 de las 19 ubicaciones del DIS que permiten que el público llame al DIS y solicite ayuda.

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Selección y certificación de agentes de la policía nacional del Chad y gendarmes para formar parte del DIS	989	Se seleccionó y certificó a un total de 989 efectivos del DIS, lo que incluye la sustitución de personal.
Asesoramiento a las autoridades del Chad, mediante reuniones mensuales, sobre la formulación y ejecución de una estrategia destinada a aumentar el número de mujeres candidatas al DIS	Sí	Se implementó un plan para ampliar el número de posibles mujeres candidatas en la Policía Nacional del Chad para el DIS. Se recibieron casi 5.000 solicitudes para estos puestos y se reclutaron las 250 nuevas mujeres policías.

Asesoramiento al DIS en materia de administración, liderazgo y mando mediante reuniones quincenales	52	Se celebraron reuniones entre la Misión y los líderes centrales y locales del DIS.
Adiestramiento de 77 supervisores del DIS en el curso de comandantes	77	Se adiestró a un total de 77 comandantes del DIS en materia de supervisión y orientación.
Adiestramiento de 850 candidatos al DIS sobre las mejores prácticas internacionales de policía, en esferas como los derechos humanos, el VIH/SIDA, las cuestiones de género y los derechos del niño	989	Se proporcionó capacitación inicial a los reclutas del DIS, entre otras cosas sobre cuestiones relativas al estado de derecho, los derechos humanos y el VIH/SIDA. La MINURCAT también proporcionó capacitación especializada para el personal del DIS que trabaja en los despachos sobre cuestiones de género y las dependencias de protección de mujeres y niños.
Asesoramiento al DIS acerca del funcionamiento de una base de datos sobre delitos, incluidos los de violencia sexual y por razón de género, y la forma de utilizarla para poner fin a la impunidad	No	Se actualizó semanalmente una base de datos de estadísticas sobre delitos. No se elaboró una base de datos sobre la violencia sexual y por razón de género para informar sobre los casos denunciados en campamentos, emplazamientos y aldeas vecinas, y armonizar estas estadísticas con las de los organismos de las Naciones Unidas (incluidos el ACNUR, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)) debido al mandato y la falta de certidumbre sobre el próximo retiro de la MINURCAT.
Supervisión de oficiales del DIS, en particular mediante la elaboración de una base de datos de denuncias interpuestas contra el DIS y, en caso necesario, presentación de informes a la dependencia de investigaciones internas del DIS en coordinación con las autoridades del Chad	Sí	Se supervisó a los oficiales del DIS mediante la elaboración y el mantenimiento de una base de datos de denuncias interpuestas contra personal del DIS a fin de que se pudiera adoptar medidas disciplinarias.
Asesoramiento diario al DIS sobre el control del tráfico y la investigación de incidentes delictivos	Sí	La policía de las Naciones Unidas proporcionó a diario asesoramiento a oficiales del DIS sobre control de tráfico e investigación de incidentes delictivos.
Asesoramiento al DIS sobre la preparación de un manual de procedimientos operativos estándar sobre arrestos y detenciones	No	No se preparó un manual de procedimientos operativos estándar sobre detenciones
Capacitación de 6 agentes del DIS en investigaciones internas	11	Se proporcionó capacitación práctica en el empleo a 11 funcionarios de investigaciones del DIS mediante el acompañamiento y la supervisión de las actividades de investigación del DIS.
Asesoramiento al DIS sobre el establecimiento y mantenimiento de reuniones semanales de coordinación	Sí	El DIS y la policía de las Naciones Unidas participaron en las reuniones semanales de coordinación de la Oficina de Protección y Escoltas.

a nivel de mando con la policía nacional del Chad y la gendarmería nacional para tratar cuestiones relacionadas con la seguridad

Asesoramiento al DIS, mediante supervisión, sobre el mantenimiento de despachos dedicados a la mujer y los niños en 6 localidades clave y en 12 campamentos de refugiados del este del Chad

Sí

La Misión y el DIS establecieron despachos sobre cuestiones de género en los puestos del DIS y dependencias de protección para la mujer y el niño en las comisarías del DIS en el este del Chad. Se ha asignado a los despachos personal de la policía de las Naciones Unidas y del DIS, que recibió capacitación especial de la Dependencia de Cuestiones Relacionadas con el Género en marzo de 2010.

Asesoramiento al DIS sobre la preparación de un plan de acción conjunto con las autoridades de la policía nacional del Chad para combatir el bandidaje

No

No se elaboró un plan conjunto de este tipo debido a la falta de certidumbre respecto del mandato de la MINURCAT, en particular respecto de la función del componente militar. Su despliegue se suspendió tras la solicitud presentada en enero por el Gobierno del Chad de que se retirara la Misión.

Asesoramiento al DIS sobre el establecimiento de teléfonos de emergencia en las comisarías y los puestos de policía

17

Se estableció un total de 17 de los 19 teléfonos, que están en funcionamiento. La MINURCAT proporcionó equipo y un proveedor de servicios para prestar apoyo a los servicios de conexión.

Campaña de información pública sobre el DIS, que incluirá 30 minutos de programas radiofónicos al mes (en árabe y francés), 15 minutos de emisiones por televisión y video al mes (en árabe y francés), 50.000 folletos o panfletos (en árabe y francés) y 1.000 carteles (en árabe o francés)

Sí

Se produjeron programas de radio diarios de 15 minutos de duración desde el 15 de diciembre de 2009, sobre las actividades relativas a las minas, la salud, el DIS y la MINURCAT. Además, se emitieron por la televisión nacional cuatro informes televisivos y tres anuncios de televisión sobre las actividades de la MINURCAT, en particular apoyo al DIS. Solamente se preparó un cartel sobre el DIS, del que se hicieron 5.000 copias, en lugar de folletos. Tras una evaluación sobre el terreno, se determinó que los carteles eran un medio más eficaz de dar mayor visibilidad al DIS.

Componente 2: derechos humanos y estado de derecho

20. El marco de la Misión para el componente 2 refleja actividades en la esfera de los derechos humanos que se refieren al seguimiento, investigación, denuncia y fomento de la capacidad al respecto, así como la asistencia para fortalecer las instituciones legislativas, judiciales y penitenciarias fundamentales. Es particularmente importante identificar a los autores de violaciones de los derechos humanos y combatir la impunidad, en particular en los casos de violaciones y abusos relacionados con la violencia por razón de género y la protección de los niños. Por consiguiente, oficiales de derechos humanos permanecieron desplegados en el cuartel general de la Misión, el cuartel general de vanguardia y las oficinas sobre el terreno. Los oficiales de derechos humanos colaboraron estrecha y diligentemente con las fuerzas militares y policiales, las dependencias de asesoramiento sobre el

género y el sistema judicial y penitenciario, los organismos, fondos y programas del sistema de las Naciones Unidas y otros agentes humanitarios presentes en el país, a fin de detectar las amenazas que pudieran cernirse sobre la población civil. Los oficiales de derechos humanos realizaron 401 visitas a los campamentos de refugiados y a emplazamientos de desplazados internos, 360 visitas a celdas de detención de la policía y la gendarmería y a las cárceles del este del Chad. Durante esas visitas, los oficiales de derechos humanos documentaron violaciones de los derechos humanos y recomendaron a los agentes pertinentes que adoptaran medidas correctivas específicas. Además, los oficiales de derechos humanos organizaron 81 sesiones de sensibilización y programas de capacitación dirigidos a autoridades del Estado, organizaciones de la sociedad civil, y a la población en general. La Sección de Derechos Humanos prestó asistencia técnica al Ministerio de Derechos Humanos para la organización del Foro Nacional de Derechos Humanos. La Dependencia de Asesoramiento Judicial ayudó al DIS a realizar las tareas incluidas en su mandato y respaldó los esfuerzos del Gobierno del Chad para fortalecer sus capacidades judiciales, armonizar el sistema de justicia tradicional con el sistema oficial, coordinar la asistencia internacional en el sector de la justicia y facilitar el acceso universal a ella, con especial atención a los grupos vulnerables. La Dependencia de Asesoramiento Penitenciario colaboró estrechamente con todos los interesados para respaldar la consolidación del sistema penitenciario ofreciendo asesoramiento y asistencia a las autoridades nacionales de prisiones para mejorar las condiciones de las cárceles, reorganizar la administración penitenciaria y aplicar las mejores prácticas en la administración de prisiones mediante la adscripción de personal penitenciario en algunas de las cárceles para que ofrecieran orientación, al tiempo que ayudaban a aumentar la capacidad del personal con programas de capacitación.

Logro previsto 2.1: Progresos hacia la promoción y protección de los derechos humanos en el Chad

Indicadores de progreso previstos
Indicadores de progreso reales

Aumento del porcentaje de casos denunciados de violaciones o abusos contra los derechos humanos que son objeto de investigación o enjuiciamiento por las autoridades del Chad (2007/08: no disponible; 2008/09: menos del 5%; 2009/10: 60%)

El número de personas investigadas y/o mantenidas en prisión preventiva por el DIS en relación con un delito ha aumentado de forma sostenida (de 39/8 en octubre de 2009 a 41/24 en diciembre de 2009, 128/47 en enero de 2010; 57/37 en febrero; 75/43 en marzo; 74/50 en abril; y 34/19 del 1 al 22 de mayo de 2010). Estas estadísticas se refieren a todo tipo de delitos y no se limitan a casos de derechos humanos. Sin embargo, se considera que el mayor número de casos investigados tuvo efectos positivos sobre los casos de derechos humanos. Estas estadísticas muestran que la lucha contra la impunidad dio resultados positivos, a medida que el DIS fue asumiendo un papel relativamente más activo. Por ejemplo, el DIS recibió periódicamente e investigó denuncias sobre casos de violencia sexual y por razón de género.

Aumento del porcentaje de casos denunciados de violencia sexual y por razón de género contra mujeres, niños y otros grupos vulnerables en las 4 regiones del este del Chad investigados y documentados por las autoridades del Chad (2007/08: no disponible; 2008/09: menos del 10%; 2009/10: 70%)

La referencia cruzada a las estadísticas recopiladas por el DIS y los casos respecto a los cuales la Misión hizo un seguimiento, muestran un descenso del número de casos de violencia sexual y por razón de género; sin embargo, el DIS registró un aumento del número de denuncias recibidas al respecto (de 4 en octubre de 2009 a 6 en diciembre de 2009, 10 en enero de 2010, 18 en febrero de 2010 y 74 en marzo de 2010).

Durante el período que abarca el presente informe, la Misión documentó un total de 226 casos de violencia sexual y por razón de género.

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Visitas mensuales a prisiones y centros de detención para vigilar las condiciones en que se encuentran los detenidos y el trato que reciben	Sí	Se realizaron visitas; con carácter mensual y a veces semanal se efectuaron visitas a 16 instalaciones penitenciarias, incluidas las celdas de detención de las brigadas de gendarmería. Además, se efectuaron 360 misiones de vigilancia de las condiciones de detención (a razón de 1,875 visitas por mes por centro de detención).
200 visitas a campamentos de refugiados y emplazamientos de desplazados internos para evaluar la situación en materia de derechos humanos y género	336	Visitas periódicas realizadas a 14 emplazamientos de desplazados internos y 10 campamentos de refugiados (a razón de 1,16 visitas por mes por campamento/emplazamiento).
12 investigaciones sobre derechos humanos en todo el este del Chad, centradas en la protección de las mujeres y los niños	92	Investigaciones sobre violencia sexual y por razón de género y en materia de protección de los derechos del niño, que constituyeron el grueso de las investigaciones sobre derechos humanos realizadas. Debido al carácter recurrente del fenómeno, los oficiales de derechos humanos tuvieron que realizar más visitas de vigilancia que lo previsto.
5 misiones especiales de investigación para informar sobre las violaciones graves de los derechos humanos, a fin de hacer campaña contra la impunidad ante el Gobierno del Chad	7	Investigaciones especiales realizadas en materia de violaciones graves de los derechos humanos, incluido el secuestro de un miembro del personal humanitario del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) en Kawa y la agresión y asesinato de un civil en Tessou (zona de Goz Beida).
Reuniones mensuales con el Gobierno del Chad para asesorar sobre la ejecución del plan de acción destinado a impedir el reclutamiento y la utilización de niños por grupos armados y castigar a los culpables	Sí	La Misión facilitó y participó en visitas de verificación dirigidas por el Gobierno a cuarteles y campamentos de adiestramiento militar (octubre a diciembre de 2009) conjuntamente con el cuerpo diplomático y con otros organismos de las Naciones Unidas. Se enviaron misiones a Abéché, Koundoul, Moussoro y Mongo, al cuartel general del Ejército de Tierra, a la Gendarmería Nacional, a la Guardia Nacional Nómada del Chad y a la Dirección General de Servicios de Seguridad de las Instituciones del Estado (servicios de seguridad del Estado) en Yamena en agosto de 2009. Las visitas conjuntas se efectuaron para verificar la presencia de menores en los emplazamientos militares, facilitar su puesta en libertad y concienciar acerca de la cuestión del reclutamiento de niños. Tras

		la realización de esta actividad, la Misión, en consulta con otros organismos de las Naciones Unidas, entabló conversaciones con el Gobierno acerca de la elaboración de un plan de acción de seis meses de duración. Aún queda pendiente de aprobación el plan de acción sobre los niños y los conflictos armados.
Publicación, en colaboración con el ACNUR, de 3 informes temáticos para hacer campaña contra la impunidad ante el Gobierno del Chad	No	Se decidió no hacer público el primer informe periódico y posteriormente no se elaboraron otros informes.
Asesoramiento a los funcionarios del Gobierno del Chad, mediante reuniones mensuales, a nivel nacional o regional, sobre cuestiones de derechos humanos, a fin de combatir la impunidad.	Sí	Se prestó asesoramiento a las autoridades judiciales, administrativas y de las fuerzas del orden en Abéché, Farchana, Iriba, Goz Beida, Adré, Hadjer Hadid y Koloma. Se facilitó una visita del Ministro de Derechos Humanos y Promoción de las Libertades Fundamentales al este del Chad en octubre de 2009. Durante esta visita el Ministro se reunió con representantes de organizaciones de la sociedad civil y grupos de derechos humanos, así como con dirigentes comunitarios y grupos de mujeres.
6 talleres para funcionarios del Gobierno del Chad y organizaciones de la sociedad civil sobre las normas internacionales de derechos humanos, incluida la forma de poner fin al reclutamiento y la utilización de niños por las fuerzas armadas nacionales y los grupos rebeldes	23	Participantes, entre ellos delegados regionales del Ministerio de Derechos Humanos y Promoción de las Libertades Fundamentales, y miembros de grupos defensores de los derechos humanos y organizaciones no gubernamentales. Debido a la mayor demanda de los asociados y beneficiarios, la Misión aumentó el número de talleres. Esos talleres se centraron, entre otras cosas, en las nociones y principios de derechos humanos, la violencia sexual y por razón de género, los derechos del niño, los derechos de la mujer y el papel de la sociedad civil en la lucha contra la impunidad.
Asesoramiento al Gobierno del Chad, mediante reuniones bimensuales, sobre la obligación de presentar informes en virtud de tratados internacionales de derechos humanos, en particular la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer	Sí	Se celebraron 12 reuniones entre la MINURCAT y el Ministro de Derechos Humanos. Entre abril y junio de 2010, la Misión facilitó debates sobre el reclutamiento de niños durante la conferencia regional sobre cómo poner fin al reclutamiento y utilización de niños.
Ejecución de 6 proyectos de efecto rápido sobre la promoción de los derechos humanos	7	Se ejecutaron 7 proyectos de efecto rápido. Se reconoció la necesidad de un proyecto adicional para reforzar la capacidad de las organizaciones de derechos humanos.

Observación sistemática de los juicios en los juzgados de paz, los tribunales de primera instancia y el Tribunal de Apelaciones de Abéché	Sí	Durante el período objeto de examen comenzó la observación de casos de derechos humanos o de determinados juicios importantes. Los oficiales de derechos humanos observaron la labor del Tribunal de primera instancia de Iriba y de Abéché y las actividades del juzgado de paz de Guerreda
	12	Se organizaron 12 visitas de observación. Se detectaron deficiencias de procedimiento, que sirvieron de base para las sesiones de capacitación y conversaciones entre las autoridades judiciales competentes y la Misión.
Asesoramiento al equipo de las Naciones Unidas en el país sobre la violencia sexual y por razón de género en el este del Chad, mediante reuniones mensuales	Sí	
	7	La MINURCAT participó en reuniones con organismos de las Naciones Unidas, entre ellas reuniones del grupo temático de protección y del subgrupo sobre violencia sexual y por razón de género, durante las cuales se presentaron recomendaciones y asesoramiento. La Misión y los asociados del subgrupo temático sobre violencia sexual y por razón de género organizaron de octubre a diciembre de 2009 una gran campaña de sensibilización contra dicha violencia, en el marco de la campaña del Secretario General contra la violencia sexual y por razón de género puesta en marcha en febrero de 2008.
Junto con el equipo de las Naciones Unidas en el país y el UNICEF en particular, actividades de vigilancia e información sobre la protección de la infancia en el este del Chad, incluida la detección de las lagunas y violaciones de dicha protección, y seguimiento con las autoridades nacionales y locales, incluidas las partes del conflicto, para resolver problemas relacionados con la protección de los niños, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1612 (2005) del Consejo de Seguridad, relativa a los niños y los conflictos armados	Sí	La Misión participó, junto con el PNUD, el UNICEF y miembros del cuerpo diplomático, en visitas dirigidas por el Gobierno a Moussoro (región de Bahr el Ghazal) y a Mongo (región de Guerra), para realizar labores de verificación y sensibilización sobre el reclutamiento y la utilización de niños. Además, la MINURCAT, en colaboración con el UNICEF y otros miembros del equipo de las Naciones Unidas en el país, contribuyó a la preparación de tres informes principales, a saber, el noveno informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados, el informe horizontal mundial y el informe del Chad sobre los niños y los conflictos armados.
4 talleres de capacitación sobre el terreno para agentes del DIS sobre las normas de derechos humanos, incluidas cuestiones como la violencia sexual y por razón del género, la tortura y los derechos del niño	65	Se celebraron varios talleres con un total de 65 sesiones de capacitación sobre derechos humanos dirigidas a agentes del DIS en 9 puestos del DIS en el este del Chad, entre ellos los puestos de Farchana e Iriba, y en los campamentos de refugiados de Iridimi, Oure Cassoni, Touloum, Bredjing,

<p>Asesoramiento a los organismos del sistema de las Naciones Unidas y a las ONG sobre la violencia por razón de género en los campamentos de desplazados internos y refugiados, incluida la recopilación de datos sobre dicha violencia y otras cuestiones relacionadas con el género</p>	<p>Sí</p>	<p>Am Nabak, Hadjer Hadid y Gaga. En sus visitas y reuniones de seguimiento periódicas, los oficiales de derechos humanos advirtieron que el DIS mostraba una acusada falta de capacidad para hacer frente a los casos de violencia sexual y por razón de género respetando al mismo tiempo los procedimientos estándar de investigación y presentación de informes. A ello se sumaba el bajo nivel educativo de algunos de los efectivos del DIS, por lo cual los módulos de capacitación tuvieron que ser divididos en partes más pequeñas para asegurarse de que se entendieran. De ahí la necesidad de celebrar más sesiones de capacitación de lo previsto.</p>
<p>4 talleres de capacitación para los delegados de las organizaciones nacionales de derechos humanos que operan en el este del país sobre las normas internacionales de derechos humanos, la vigilancia de los derechos humanos y los mecanismos de denuncia</p>	<p>19</p>	<p>Mediante la participación en 35 reuniones del subgrupo temático sobre violencia sexual y por razón de género, en las que los oficiales de derechos humanos realizaron aportes respecto a diversas herramientas para la recopilación y documentación de información e hicieron un seguimiento de algunos casos tramitados ante autoridades judiciales.</p>
<p>Asesoramiento técnico al Ministerio de Derechos Humanos del Chad para que apruebe y ejecute un plan de acción nacional para la protección y promoción de los derechos humanos, particularmente en el este del Chad</p>	<p>Sí</p>	<p>Se organizaron 19 sesiones de capacitación dirigidas a organizaciones de la sociedad civil y al delegado regional, relativas a las normas de derechos humanos, la vigilancia de estos y los mecanismos de denuncia. El mayor número de talleres obedeció al aumento de la demanda de capacitación por parte de las organizaciones de la sociedad civil.</p>
<p>Asesoramiento técnico al Ministerio de Derechos Humanos del Chad para que apruebe y ejecute un plan de acción nacional para la protección y promoción de los derechos humanos, particularmente en el este del Chad</p>	<p>Sí</p>	<p>Se proporcionó asistencia técnica al Gobierno del Chad por medio del Ministerio de Derechos Humanos y Promoción de las Libertades Fundamentales. Como resultado directo, en octubre de 2009 se organizó el foro regional de derechos humanos para el norte y el este del Chad, y en marzo de 2010 el foro nacional de derechos humanos. Se está elaborando un plan nacional. La MINURCAT está tramitando la contratación de los servicios de un consultor nacional para facilitar su elaboración.</p>
<p>Campaña de información pública sobre la promoción y protección de los derechos humanos, que incluirá 30 minutos de programas radiofónicos al mes (en árabe y francés); 5 minutos de emisiones por televisión y vídeo al mes (en árabe y francés), 50.000 folletos o panfletos (en árabe y francés), 1.000 carteles (en árabe y francés)</p>	<p>57</p>	<p>Se celebraron 57 sesiones de información pública y sensibilización sobre cuestiones de derechos humanos mediante un contacto directo con la población, incluida la participación en dos programas de radio dedicados principalmente a los principios de derechos humanos, la violencia sexual y por razón de género y los derechos de los niños</p>

y francés), representaciones teatrales en las principales localidades del este del Chad, y 30.000 camisetas

La MINURCAT, en colaboración con el UNICEF, publicó 3.000 copias de un folleto que contenía una versión amplia de la Convención sobre los Derechos del Niño y las distribuyó entre el personal del DIS.

Se distribuyó también material de promoción de los derechos humanos y copias de los instrumentos internacionales relativos a la protección de los derechos humanos.

Se celebraron 15 sesiones de sensibilización dirigidas a diversos grupos, entre ellos estudiantes y la población de refugiados y desplazados internos.

Logro previsto 2.2: Fortalecimiento del estado de derecho en el este del Chad

Indicadores de progreso previstos

Indicadores de progreso reales

Aumento del número de casos de personas arrestadas o detenidas por el DIS que son objeto de seguimiento (2007/08: 0; 2008/09: 5; 2009/10: 10)

Conseguido. Se enjuició a 60 sospechosos del este del Chad arrestados por el DIS y trasladados a Abéché para ser sometidos allí a juicio. Se creó una matriz para causas penales de personas arrestadas o detenidas por el DIS.

Aumento del número de audiencias penales celebradas por el Tribunal de Apelaciones de Abéché (2007/08: 0; 2008/09: 1; 2009/10: 2)

Conseguido. El Tribunal de Apelaciones celebró una audiencia penal en Abéché, Ati, Am Timan, Mongo y Biltine. Se celebraron dos períodos de audiencias: uno en julio de 2009 y el otro de julio a septiembre de 2010.

Aumento del número total de tribunales de primera instancia que celebran audiencias (2007/08: 1; 2008/09: 2; 2009/10: 3)

Conseguido. El Tribunal de Primera Instancia comenzó sus audiencias relativas a causas penales y civiles (en Iriba y Abéché), habiéndose programado tres audiencias por semana.

Aumento del número total de juzgados de paz con jueces asignados que celebran audiencias (2007/08: 1; 2008/09: 3; 2009/10: 10)

Conseguido. Un juzgado de paz con un juez asignado que celebra audiencias; el nombramiento de los jueces se hace por decreto presidencial y la Misión brinda orientación a los jueces del Ministerio de Justicia.

Se capacitó a 155 subprefectos y secretarios para cumplir funciones de juez de paz en calidad de juez no letrado.

Aumento del número total de oficinas de asistencia letrada establecidas (2007/08: 2; 2008/09: 4; 2009/10: 8)

La Maison des Avocats y una oficina de asistencia letrada en Abéché abrieron sus puertas en febrero de 2010. Además, la Oficina de Asistencia Letrada de Abéché está en funcionamiento desde el 17 de febrero de 2010. Está en marcha el proceso de apertura de otras nueve oficinas de asistencia letrada en el este del Chad.

Aumento del número total de prisiones rehabilitadas y con sistemas de seguridad (2007/08: 0; 2008/09: 3; 2009/10: 4)

Se prepararon propuestas de proyectos para la rehabilitación de prisiones. La demora obedeció principalmente a la necesidad de aclarar el alcance del proyecto.

Aumento del número total de funcionarios de prisiones capacitados y desplegados (2007/08: 0; 2008/09: 40; 2009/10: 300)

Aún no se han promulgado los proyectos de ley relativos al establecimiento de un servicio penitenciario en el Chad y la formación de un cuerpo de funcionarios de prisiones, lo que constituye un requisito.

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Asesoramiento al Gobierno del Chad sobre la ejecución y supervisión del plan nacional estratégico para consolidar y reformar el sistema de justicia en el este del Chad	Sí	Se prestó asesoramiento al Gobierno del Chad en el marco de tres reuniones con el Ministro de Justicia y 10 reuniones con el Secretario General y el Asesor del Ministro.
Implementación de un mecanismo de seguimiento para registrar y seguir los casos de las personas arrestadas o detenidas por el DIS	Sí	Se remitieron a la Fiscalía los informes sobre el seguimiento de los casos de personas arrestadas o detenidas por el DIS, a fin de proceder a su enjuiciamiento. De los 135 casos investigados por el DIS, solo de 33 se dio traslado al Fiscal. Los otros casos pasaron a ser objeto de mediación o negociaciones.
Asesoramiento al Ministerio de Justicia sobre la coordinación de la ayuda internacional y el apoyo de la comunidad de donantes al sector judicial mediante reuniones trimestrales del Mecanismo Nacional de Coordinación sobre el estado de derecho	Sí	Se celebraron reuniones trimestrales. Se prestó apoyo al Programa Nacional de Apoyo a la Justicia en el Chad (PRAJUST). Se realizó una visita de inspección a las autoridades judiciales en las jurisdicciones orientales de las regiones de Abéché, Biltine Fada e Iriba.
Visitas semanales a diversos lugares para evaluar el sistema de justicia y el estado de derecho en el este del Chad y asesorar a las autoridades sobre las necesidades y recomendaciones en materia de estado de derecho	Sí	
	108	Se celebraron nueve reuniones por mes con el fiscal, el presidente del Tribunal de Primera Instancia, el subprefecto y los jueces de paz para tratar cuestiones de procedimiento judicial.
	4	Se celebraron cuatro reuniones con el prefecto de Assounga para tratar cuestiones relativas al estado de derecho, con especial atención a la lucha contra la impunidad.
	52	Visitas semanales realizadas a la cárcel de Adré para comprobar si las detenciones se ajustaban al ordenamiento jurídico del Chad.
	52	Sesiones de trabajo celebradas una vez por semana con las autoridades judiciales relativas a la situación de diversos proyectos de asistencia letrada. Se enviaron misiones de inspección a la fiscalía de Biltine y Guereda. Se brindó orientación a los jueces de paz de Adré, Hadjer Hadid, Farchana, Kerfi, Koukou Angarana y Ade, y se prestó asesoramiento sobre la función de los jueces de paz no letrados en lo referente a reglas y procedimientos judiciales.

Asesoramiento y apoyo de secretaría al Mecanismo Interinstitucional de Coordinación sobre el Estado de Derecho, que incluye todos los programas en la materia ejecutados en el este del Chad, mediante reuniones mensuales sobre la coordinación de las actividades	8	Reuniones celebradas con el PNUD en Goz Beida, así como con organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales en el marco del grupo temático de protección para la coordinación de actividades y el fortalecimiento del estado de derecho.
	52	Se celebró una reunión de coordinación semanal con el PNUD y con la Maison des Avocats en Abéché para mejorar la coordinación de las actividades relativas al estado de derecho y el apoyo a las instituciones judiciales.
Reunión semanal con funcionarios del Ministerio de Justicia, funcionarios de los tribunales, líderes tradicionales, colegios de abogados y organizaciones de la sociedad civil, incluidas ONG de mujeres, en Yamena y en el este del Chad para asesorar sobre el fortalecimiento de la administración de justicia en el este del Chad	Sí	Se prestó asesoramiento sobre el fortalecimiento de la administración de justicia mediante la celebración de una reunión con líderes tradicionales en la región de Dar Sila; tres reuniones con los jueces de paz no letrados en todas las subprefecturas del este del Chad, Farchana, el jefe de la aldea, la Asociación para la Promoción de las Libertades Fundamentales en el Chad (APLFT) y otros asociados del sector de la justicia; reuniones semanales en el marco del grupo temático de protección con organismos de las Naciones Unidas y organizaciones de la sociedad civil; y cinco reuniones con líderes de campamentos de refugiados para tratar la cuestión de las actuaciones procesales para acceder a los tribunales.
Asesoramiento a las autoridades judiciales sobre la administración de los tribunales y la ampliación de los tribunales móviles en el este del Chad	Sí	Se celebraron consultas con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Fiscal del Estado y los jueces de paz sobre la administración de los tribunales y el desempeño de los tribunales móviles en el este del Chad (en Koukou Angarana y Goz Beida). Se brindó orientación a los secretarios sobre las funciones de los juzgados de paz y del Tribunal de Primera Instancia. También se prestó apoyo técnico y logístico al Tribunal de Apelaciones de Abéché para la preparación de las audiencias penales. Las audiencias penales tuvieron lugar del 21 de junio al 8 de agosto de 2009 en los tribunales de Abéché, Ati, Am Timan, Mongo y Biltine.
Asesoramiento al Colegio de Abogados y a las ONG para establecer y poner en funcionamiento 2 oficinas de asistencia letrada	Sí	Se hizo un seguimiento de los casos a fin de asesorar a mujeres y a personas vulnerables. La Misión y el PNUD fijaron las atribuciones de las oficinas de asistencia letrada. El 13 de mayo de 2010 se celebró en Yamena una reunión de consulta sobre las especificaciones en presencia de autoridades judiciales, abogados y representantes de la sociedad civil.

Formación especializada en el empleo para 40 jueces, fiscales y agentes de la policía judicial del este del Chad sobre el estado de derecho, la justicia de menores, cuestiones de ética y disciplina y violencia por razón de género	30	Se capacitó a 30 dirigentes tradicionales acerca de competencias judiciales, en colaboración con la APLFT, grupos de derechos humanos y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. Se invitó a 40 dirigentes tradicionales, pero solo asistieron 30.
Asistencia técnica y logística para la formación especializada de 155 jueces, fiscales y agentes de la policía judicial del este del Chad sobre el estado de derecho, la justicia de menores, cuestiones de ética y disciplina y violencia por razón de género	158	Sesiones de capacitación para 158 subprefectos, subprefectos adjuntos y secretarios judiciales, celebradas de diciembre de 2009 a mayo de 2010. Los módulos de capacitación versaron sobre el código penal, el código de procedimiento penal, la organización de los tribunales, cuestiones de ética y disciplina, jerarquía de leyes y tribunales, el papel de la justicia de paz, las competencias de la justicia de paz, la justicia de menores y la justicia de género.
1 taller para líderes tradicionales y ONG sobre el fortalecimiento del sistema formal de justicia en el este del Chad	1	El 3 de junio de 2010 se organizó un taller para autoridades tradicionales y ONG locales con el fin de validar los mecanismos de asistencia letrada y acceso a la justicia.
1 taller para líderes tradicionales y funcionarios del Ministerio de Justicia sobre la forma de facilitar el acceso a la justicia de grupos vulnerables como las mujeres, los niños, los desplazados internos y los refugiados	1	Se organizó un taller sobre el derecho de acceso universal a la justicia en colaboración con autoridades locales y policiales, líderes tradicionales, ONG, representantes de refugiados y otros; participaron en el taller 40 personas.
	1	Además, el 3 de junio de 2010 se celebró en Abéché un taller de validación relativo a los mecanismos para la asistencia letrada y el acceso a la justicia, dirigido a los líderes tradicionales y las ONG locales en el que participaron 36 personas.
Ejecución de 6 proyectos de efecto rápido para mejorar el funcionamiento de la administración de justicia	6	Se ejecutaron 6 proyectos de efecto rápido para mejorar el funcionamiento de la administración de justicia, incluida la rehabilitación de infraestructuras y el suministro de equipo a los tribunales de Goz Beida, Iriba y Farchana, así como documentación para la policía judicial y los jueces de paz no letrados. Se estableció un centro de documentación jurídica para el Tribunal de Apelaciones de Abéché. Se prestó apoyo a todos los proyectos y se hizo un seguimiento al respecto.
Asesoramiento a las autoridades del Chad, mediante reuniones mensuales, sobre la ejecución del plan de desarrollo penitenciario y el proceso de reforma	Sí	Se celebraron reuniones semanales y mensuales con el Director de Prisiones y otros asociados para el desarrollo, como el CICR y PRAJUST.
Asesoramiento a las autoridades nacionales de prisiones sobre el establecimiento y funcionamiento de un comité nacional de desarrollo penitenciario	Sí	La labor del comité está en suspenso a la espera de la aprobación oficial por el Chad de una ley penitenciaria.

Orientación y asesoramiento a 20 funcionarios de prisiones del Chad sobre políticas y procedimientos básicos	Sí	Diariamente, la Misión realizó actividades conjuntas con los funcionarios de prisiones y les brindó orientación.
Organización de un curso de formación para instructores destinado a 20 funcionarios de prisiones, en colaboración con todos los asociados, sobre la administración de prisiones	Sí	Se impartió un curso de formación para instructores sobre la administración de prisiones, destinado a 40 funcionarios de prisiones.
Programas de capacitación para 300 funcionarios de prisiones sobre las funciones penitenciarias básicas	No	Se elaboró una propuesta de proyecto, que está pendiente de la adopción de una ley penitenciaria
Organización de 1 seminario con los donantes para debatir los planes de mejora de las prisiones y la movilización de recursos	2	Se organizaron dos seminarios para debatir los planes y movilización de recursos para la mejora de las prisiones.
Programas de capacitación para equipos de respuesta rápida en 2 prisiones	No	Las autoridades locales manifestaron preocupación por la seguridad de la prisión si los pocos funcionarios uniformados en funciones eran enviados a sesiones de capacitación.
Visitas mensuales de inspección, en conjunción con las autoridades nacionales de prisiones, para evaluar sus condiciones generales	Sí	En vías de cumplimiento. Gracias a los esfuerzos desplegados por la Misión, las autoridades nacionales realizaron visitas al menos una vez por mes para evaluar la situación de las prisiones. Se realizaron escoltas mensuales a las autoridades locales en sus visitas a las prisiones.
Organización de 2 visitas regionales de estudio financiadas por los donantes para las autoridades nacionales de prisiones	No	Se realizó una visita regional de estudio; la segunda está a la espera de financiación. Se impartió un programa de capacitación pero no se realizó la visita de estudio.
Programas de capacitación para el personal de prisiones y los reclusos de 3 prisiones sobre saneamiento, género, VIH/SIDA y funciones y responsabilidades	Sí	Se instruyó a los reclusos sobre la necesidad de mantener un entorno limpio en sus celdas. Se organizaron competencias en los cuales se recompensaba a los reclusos que mantuvieran las celdas más limpias, lo que dio lugar a una mejora en las condiciones de higiene de las cárceles.
Ejecución de programas de rehabilitación de reclusos en 3 prisiones	Sí	Se ejecutaron programas de rehabilitación en la cárcel de Abéché. Como resultado, se ha logrado reconstruir el muro de separación entre los pabellones de hombres y mujeres; reconstruir dos celdas para reclusas; construir una oficina para los asistentes sociales; construir un cobertizo que sirva para las actividades recreativas de las reclusas durante el día; y comenzar a fabricar artesanías (cestería y gandrillo).

Ejecución de 4 proyectos de efecto rápido para mejorar las condiciones de vida en las prisiones	Sí 4	Se han finalizado los cuatro proyectos de efecto rápido para mejorar la seguridad y las condiciones de vida en la cárcel de Abéché. Sin embargo, siguen en marcha los trabajos de rehabilitación de la cárcel de Iriba.
Campaña de información pública para reforzar el estado de derecho, incluidos: 30 minutos de programas radiofónicos al mes (en árabe y francés); y 1 representación teatral por mes en las principales localidades del este del Chad; 10.000 camisetas; y 5.000 carteles (en árabe y francés)	Sí	Se capacitó a 40 funcionarios de prisiones, lo que fue objeto de una amplia cobertura por la prensa nacional en la radio y los medios, escritos y electrónicos, así como por la oficina de información pública de la Misión.

Componente 3: apoyo

21. Durante el ejercicio presupuestario, el componente de apoyo de la Misión proporcionó servicios de apoyo logístico y administrativo a una dotación media de 21 oficiales de enlace militar, 2.890 miembros de los contingentes militares y 242 agentes de policía de las Naciones Unidas, así como a una plantilla civil media de 421 funcionarios de contratación internacional y 481 de contratación nacional, 143 voluntarios de las Naciones Unidas y 23 funcionarios proporcionados por los gobiernos. El componente comprendió toda clase de servicios de apoyo, como programas sobre conducta y disciplina y lucha contra el VIH/SIDA, administración del personal, atención médica, mantenimiento y construcción de oficinas y alojamientos, tecnología de la información y las comunicaciones, operaciones aéreas, operaciones de transporte aéreo y de superficie, operaciones de abastecimiento y reabastecimiento y servicios de seguridad para toda la Misión.

Logro previsto 3.1: Prestación eficaz y eficiente de apoyo administrativo, logístico y de seguridad a la Misión

Indicadores de progreso previstos

Indicadores de progreso reales

Terminación de todos los grandes proyectos de construcción relacionados con los campamentos militares	Se construyeron minicampamentos por contrato en Bahai, Iriba, Farchana Goz Beida y Koukou. Sin embargo, los proyectos de construcción no se terminaron debido a la decisión de poner fin al mandato de la Misión.
Tasa de ocupación de puestos de contratación nacional del 60% 2007/08: 24%; 2008/09: 40%; 2009/10: 60%	Conseguido. La tasa de ocupación de puestos de contratación nacional ocupados fue del 85%. La tasa de ocupación de puestos superior a la prevista se debió a que la Misión contrató personal a un ritmo más rápido, como resultado de la estrategia del Equipo especial de contratación.
Pleno cumplimiento de las normas mínimas operativas de seguridad	La tasa de cumplimiento de las normas mínimas operativas de seguridad fue del 75%. Algunos proyectos que requerían inversiones cuantiosas, como barreras de seguridad, sistemas de vigilancia y de control electrónico de acceso y máquinas de rayos X, no se ejecutaron debido a la decisión del Consejo de Seguridad de prorrogar el mandato hasta el 31 de diciembre de 2010.

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Utilización de un sistema de seguimiento por satélite para mejorar la eficiencia y la seguridad en la localización y el seguimiento de los vuelos de todas las operaciones aéreas de las Naciones Unidas	Sí	En Abéché, un sistema completo de seguimiento de los vuelos cubrió toda la zona de operaciones. El sistema de seguimiento por satélite fue implantado por conducto del Centro de Operaciones Aéreas Estratégicas en Brindisi (Italia) para garantizar un seguimiento eficaz de todos los vuelos de la flota de aeronaves de la MINURCAT.
Implantación de un sistema de captación de agua para que el abastecimiento dependa menos del mercado comercial local (sistema municipal de abastecimiento de agua) y para aumentar el consumo de agua de los actuales 45 litros por persona y día a 60 litros	No	Este proyecto no se ejecutó debido al aplazamiento de los planes tras el recibo de la nota verbal del Gobierno del Chad el 15 de enero de 2010 en la que se solicitaba la retirada de la Misión.
Cumplimiento de las normas mínimas operativas de seguridad en todos los edificios de la MINURCAT, incluida la instalación de circuitos cerrados de televisión y películas protectoras contra explosiones en todas las ventanas interiores y exteriores	No	No se concluyó tras el recibo de la nota verbal del Gobierno del Chad el 15 de enero de 2010.
Fortalecimiento del equipo de contratación dentro de la plantilla de la Misión	Sí	La presencia del Equipo especial de contratación en la MINURCAT mejoró el proceso de contratación.
Personal militar, civil y de policía		
Emplazamiento, rotación y repatriación de un promedio de 25 oficiales de enlace militar, 300 agentes de policía de las Naciones Unidas y 5.200 efectivos de contingentes militares	No	Se desplegó un promedio de 2.890 efectivos de contingentes, 21 oficiales de enlace militar y 242 agentes de policía de las Naciones Unidas. La cifra inferior de personal administrado se debió a que los efectivos de contingentes militares nunca alcanzaron el nivel autorizado por el Consejo de Seguridad.
Administración de un total de 1.567 puestos civiles, a saber: 596 de contratación internacional, 770 de contratación nacional y 201 voluntarios de las Naciones Unidas	No	Se prestaron servicios de administración a un promedio de 1.045 funcionarios civiles, a saber: 421 de contratación internacional, 481 de contratación nacional y 143 voluntarios de las Naciones Unidas. El número de funcionarios no alcanzó los niveles aprobados en el presupuesto.
Ejecución de un programa sobre conducta y disciplina para todo el personal militar, civil y de policía, incluidas actividades de capacitación, prevención, vigilancia, medidas disciplinarias y recomendaciones sobre medidas correctivas en casos de faltas de conducta	Sí	Se ejecutó un programa sobre conducta y disciplina para todo el personal de la Misión.

Instalaciones e infraestructura

Mantenimiento y reparación de 19 locales de oficinas, 8 viviendas para personal civil y agentes de policía de las Naciones Unidas y 6 comisarías de policía en un total de 30 emplazamientos	Sí	La Misión prestó servicios de mantenimiento y reparación de 14 oficinas y 22 viviendas, 9 campamentos y 6 comisarías de policía en 51 emplazamientos. Los contratos de arrendamiento a corto plazo para viviendas y oficinas se prorrogaron debido a la demora en la construcción de campamentos más grandes, lo que entrañó un aumento del número de locales mantenidos.
Supervisión de todos los grandes proyectos de construcción relacionados con los locales mencionados	Sí	La terminación de las reparaciones de los locales de oficinas, los campamentos y las comisarías de policía se logró en parte debido a la eficaz labor llevada a cabo por un grupo adicional de ingenieros en asignación temporal contratado para supervisar estos proyectos de construcción.
Supervisión de los servicios de saneamiento, a saber: limpieza, mantenimiento de los recintos exteriores, lavandería, incluso en entornos médicos y en cocinas, control de plagas y vectores, eliminación de desechos médicos, prevención de incendios, mantenimiento y reparación de plantas, equipos, edificios e instalaciones, gestión de almacenes y suministros en 19 emplazamientos, y eliminación de basura y residuos y desechos peligrosos en 30 emplazamientos	Sí	La Misión supervisó los servicios de saneamiento, a saber: limpieza, mantenimiento de los recintos exteriores, lavandería, incluso en entornos médicos y en cocinas, control de plagas y vectores, eliminación de desechos médicos, prevención de incendios, mantenimiento y reparación de plantas, equipos, edificios e instalaciones, gestión de almacenes y suministros y eliminación de basura y residuos y desechos peligrosos en 51 emplazamientos.
Mantenimiento de 5 depuradoras básicas de agua y 2 plantas de embotellado de agua	No	Las plantas de embotellado de agua se recibieron en julio de 2010. Se cursaron pedidos pero debido a los procedimientos de adquisición y la demora en los plazos de entrega las plantas de embotellado no se recibieron en el plazo previsto.
Funcionamiento y mantenimiento de 480 generadores de propiedad de las Naciones Unidas en 30 emplazamientos	No	Solo 163 generadores estuvieron en funcionamiento y recibieron mantenimiento. La mayor parte de los generadores se utilizaron como equipo de reserva, para garantizar una cobertura plena y consistente en los emplazamientos que estaban cumpliendo funciones, debido al posible cierre de la Misión.
Supervisión de la renovación de los actuales aeródromos, que incluye la mejora de las pistas de aterrizaje y la construcción de helipuertos en 5 emplazamientos	Sí	Concluyó la renovación de 7 aeródromos en 5 emplazamientos, incluidos los de Iriba, Goz Beida, Farchana, Bahai y Guereda.

Transporte terrestre

Utilización y mantenimiento de 1.164 vehículos, complementos de vehículos y equipo de transporte de propiedad de las	Sí	La Misión utilizó y prestó servicios de mantenimiento a 1.279 vehículos de propiedad de las Naciones Unidas en 9 emplazamientos en su
--	----	---

Naciones Unidas, incluidos 8 vehículos blindados, y de 1.494 vehículos de propiedad de los contingentes en 10 talleres ubicados en 10 emplazamientos

zona de operaciones. Solo se hizo mantenimiento a vehículos blindados en Yamena y Abéché, dado que no había este tipo de vehículos desplegados en otras zonas. Además, se dispuso de 9 talleres encargados del mantenimiento y la reparación de los vehículos de la Misión y del DIS.

El mantenimiento de los vehículos y el equipo de propiedad de los contingentes corrió a cargo de los soldados, y los inspectores de los equipos de propiedad de los contingentes garantizaron su buen estado de funcionamiento.

Suministro de 8.253.563 litros de gasolina, aceite y lubricantes para el transporte terrestre 3.713.734

Se suministró gasolina, aceite y lubricantes para el transporte terrestre. La menor cantidad de litros se debió a la demora en el despliegue de los contingentes y al no despliegue de algunos, así como a la demora en la llegada de los vehículos pesados.

Funcionamiento los siete días de la semana de un servicio de transporte de ida y vuelta entre el domicilio y la zona de la Misión para un promedio diario de 150 funcionarios de las Naciones Unidas Sí

Se prestaron servicios de despacho los siete días de la semana y servicios de transporte de ida y vuelta durante los cinco días hábiles oficiales (de lunes a viernes) para un promedio superior a los 900 funcionarios cada semana. Además, se prestó un servicio especial de transporte de ida y vuelta los sábados y domingos, que también se utilizó para la rotación de efectivos de los contingentes y las visitas de dignatarios y delegaciones.

Funcionamiento de un servicio diario de suministro de vehículos ligeros, camiones y equipo pesado, así como servicios de transporte, a solicitud del Jefe de Logística y de otras secciones, y para satisfacer las necesidades de los visitantes que lleguen a la Misión Sí

La Misión suministró, a solicitud de los interesados, vehículos ligeros con conductores para las visitas de dignatarios, así como camiones y equipo mecánico para los contingentes militares y las unidades de apoyo. Una o dos veces por semana se enviaron desde Abéché hasta las regiones convoyes con equipo y raciones esenciales.

Aplicación del sistema CarLog para vigilar y controlar el uso de vehículos y combustible y el cumplimiento de los procedimientos operativos estándar en materia de transporte Sí

Se incorporaron 593 vehículos al sistema CarLog. Se analizó continuamente la información a fin de vigilar el exceso de velocidad, el uso indebido de combustible y otras posibles infracciones de las normas y los reglamentos de las Naciones Unidas.

Transporte aéreo

Utilización y mantenimiento de 8 aviones y 29 helicópteros, incluidos 18 aviones de tipo militar, en 8 emplazamientos Sí

Se redujo el número de aeronaves de las 37 propuestas a 29, dados los acontecimientos que afectaron el mandato. En total se utilizaron 18 helicópteros (de los cuales 7 militares) y 11 aviones. Se dio mayor uso a los aviones para mejorar aún más la rotación. La reducción del número de helicópteros no tuvo efectos en la operación, pero redundó en la disminución de los gastos totales de funcionamiento.

Suministro de 19.230.146 litros de gasolina, aceite y lubricantes para operaciones aéreas	No	<p>Se suministraron en total 14.974.293 litros de gasolina, aceite y lubricantes para operaciones aéreas.</p> <p>La reducción del consumo previsto obedece al despliegue tardío de los medios de transporte aéreo de las misiones y a que solo 18 de los 29 helicópteros presupuestados llegaron a la Misión.</p>
---	----	---

Comunicaciones

Apoyo y mantenimiento para una red de satélite compuesta por 2 estaciones centrales terrenas que proporcionará servicios de teléfono, fax, vídeo y transmisión de datos	No	La red de satélite funcionó por conducto de la Base Logística de las Naciones Unidas durante la vigencia de la Misión. Los servicios de teléfono, transmisión de datos, fax y vídeo se prestaron a través de la estación central de la Base Logística y de enlaces internos. Las estaciones centrales no se terminaron debido a las demoras en la construcción de los campamentos y a la incertidumbre respecto del futuro de la Misión.
Apoyo y mantenimiento para 26 sistemas de terminales de apertura muy pequeña (VSAT), 37 centralitas telefónicas y 39 enlaces de microondas	Sí	La Misión prestó servicios de apoyo y mantenimiento para 30 sistemas de terminales de apertura muy pequeña (VSAT), 20 para conectividad y 10 para proveedores de acceso a Internet, 26 centralitas telefónicas y 48 enlaces de microondas. El alto número de VSAT fue necesario debido a que no se instaló la estación central de satélite que habría podido eliminar la necesidad de 4 VSAT. La terminación y consolidación de las oficinas en Yamena para la sede de la Misión y en Abéché permitieron el uso de un menor número de centralitas telefónicas. El mayor número de enlaces de microondas se debe a que las oficinas del DIS se conectaron a la red de la Misión para los servicios de teléfono y transmisión de datos.
Apoyo y mantenimiento para 702 repetidores y transmisores de alta frecuencia y 3.928 de muy alta frecuencia (VHF)	Sí	<p>La Misión prestó apoyo y mantenimiento a 649 radios de alta frecuencia y a 4.492 repetidores y unidades de transmisión/recepción (una unidad consta de transmisor y receptor) de muy alta frecuencia.</p> <p>El número más bajo de radios de alta frecuencia se debe a la incertidumbre respecto del mandato de la Misión. La cifra superior de radios de muy alta frecuencia se debe a la decisión de dotar de radios manuales a todo el personal de contratación nacional.</p>
Apoyo y mantenimiento para 2 emisoras de radio de FM en 2 estudios de radio	No	No se completaron los servicios de apoyo y mantenimiento debido a la incertidumbre respecto del mandato de la Misión.

Tecnología de la información

Apoyo y mantenimiento para 106 servidores, 1.563 computadoras de escritorio, 477 computadoras portátiles, 489 impresoras y 113 transmisores digitales en 42 emplazamientos

Sí

Se prestó apoyo a toda la Misión con 88 servidores, 1.626 computadoras de escritorio, 540 computadoras portátiles, 376 impresoras usadas y 150 nuevas y 155 transmisores digitales. La utilización de un número de servidores menor que el previsto se logró mediante la virtualización de servidores. Se adquirieron más impresoras como resultado de la ubicación de funcionarios en diversas oficinas. El carácter estructural y disperso de los campamentos no permitió el despliegue de impresoras en red.

Debido a los problemas logísticos que entrañaba el envío de equipo a sectores remotos, se enviaron más computadoras de escritorio, computadoras portátiles y transmisores digitales a los sectores para permitir un reemplazo más rápido, lo cual significó un inventario mayor que el previsto.

Apoyo y mantenimiento para 35 redes locales (LAN) y redes de área extendida (WAN) destinadas a 2.165 usuarios (596 de contratación internacional, 770 de contratación nacional, 201 voluntarios de las Naciones Unidas, 25 observadores militares, 300 agentes de policía de las Naciones Unidas, 140 oficiales de Estado Mayor, 32 contratistas, 25 funcionarios proporcionados por los gobiernos y 76 usuarios de países que aportan contingentes) en 42 emplazamientos

Sí

Se prestó apoyo a todas las oficinas de la Misión de conformidad con lo previsto.

Apoyo y mantenimiento de la red de área inalámbrica

Sí

Se prestó apoyo y mantenimiento a todos los sectores en la zona de operaciones de la Misión.

Gastos médicos

Mantenimiento y funcionamiento de 2 centros médicos de propiedad de los contingentes (1 centro médico de nivel II en Abéché y 1 centro de nivel I superior en Birao) y 4 centros de propiedad de las Naciones Unidas (dispensarios de nivel I en Iriba, Abéché, Farchana y Goz Beïda) y prestación de servicios médicos de avanzada a todo el personal de la Misión emplazado en Bahai y Guerda

Sí

La Misión operó y prestó servicios de mantenimiento a 4 dispensarios de nivel I de propiedad de las Naciones Unidas (Yamena, Iriba, Farchana, Goz Beïda) y 1 dispensario de nivel I superior con capacidad quirúrgica de propiedad de las Naciones Unidas en Abéché.

La Misión operó y prestó servicios de mantenimiento a 6 dispensarios de nivel I y 1 dispensario de nivel I superior con capacidad quirúrgica de propiedad de países que aportan contingentes y a 3 centros de primeros auxilios de las Naciones Unidas en 9 emplazamientos, los que prestan apoyo médico a todo el personal de

		la Misión, a funcionarios de otros organismos de las Naciones Unidas y a la población local en situaciones de urgencia.
		El dispensario de nivel I que funcionaba en Abéché fue elevado a nivel I superior debido a la retirada del dispensario de nivel II de propiedad de países que aportan contingentes; por consiguiente, la MINURCAT tiene 4 dispensarios de nivel I en vez de los 5 de propiedad de las Naciones Unidas que se habían previsto inicialmente.
		Los 3 centros de primeros auxilios de las Naciones Unidas se pusieron en marcha como respuesta al despliegue de funcionarios de la MINURCAT en Koukou, Bahai y Guereda.
Mantenimiento en toda la Misión de sistemas de evacuación médica por tierra y por aire para todo el personal de la MINURCAT mediante su traslado a centros médicos regionales de reconocido prestigio de nivel III y IV (Camerún, Egipto, Nairobi, Sudáfrica)	Sí	La Misión organizó el traslado por tierra y por aire de 29 funcionarios de la Misión a centros médicos de reconocido prestigio de nivel III y IV en Camerún, Egipto, Kenya y Sudáfrica.
Funcionamiento y mantenimiento de servicios confidenciales y voluntarios de asesoramiento y pruebas de detección del VIH para todo el personal de la Misión	Sí	La Misión tuvo en funcionamiento y dio mantenimiento a instalaciones para la prestación de servicios confidenciales y voluntarios de asesoramiento y pruebas de detección del VIH en la dependencia sobre el VIH/SIDA y en 5 dispensarios de las Naciones Unidas.
Programa de sensibilización sobre el VIH para todo el personal de la Misión, incluida la educación entre pares	Sí	Se incorporó un programa de sensibilización sobre el VIH en las sesiones de orientación inicial para un promedio de 884 funcionarios de la Misión, incluidos 127 educadores entre pares. También participaron en el programa de sensibilización sobre el VIH 748 personas del país anfitrión.
Prestación en la Misión de servicios confidenciales y voluntarios de asesoramiento y pruebas de detección del VIH	Sí	En la Misión se prestaron servicios confidenciales y voluntarios de asesoramiento y pruebas de detección. En promedio, 243 funcionarios de la Misión y 93 miembros de la población local utilizaron los servicios de asesoramiento y pruebas de detección del VIH.
Programa de sensibilización y prevención dirigido a la población del país anfitrión	Sí	Del país anfitrión, 128 personas, incluidas mujeres, participaron en el programa de sensibilización y prevención mediante programas de divulgación y proyectos de efecto rápido.

Seguridad

Prestación de servicios de seguridad en toda la zona de la Misión las 24 horas, todos los días de la semana	Sí	Se prestaron servicios de seguridad las 24 horas, los 7 días de la semana, en 37 emplazamientos.
Servicios de escolta las 24 horas para el personal directivo de la Misión y los altos funcionarios que visiten la zona	Sí	Se prestaron servicios de escolta las 24 horas para el personal directivo de la Misión y los altos funcionarios de las Naciones Unidas que visitaron la zona.
Evaluación de las condiciones de seguridad de los emplazamientos de toda la Misión, incluida la inspección de las condiciones de seguridad en 200 domicilios	Sí	La Misión llevó a cabo evaluaciones de las condiciones de seguridad en 223 domicilios.
Celebración de un total de 12 sesiones informativas dirigidas a todo el personal de la Misión sobre precauciones en materia de seguridad y planes para imprevistos	No	Se celebraron 7 sesiones informativas sobre precauciones en materia de seguridad y planes para imprevistos. La Misión no pudo llevar a cabo las sesiones informativas de conformidad con lo previsto en algunos sectores debido a la incertidumbre sobre el mandato de la Misión.
48 sesiones de orientación inicial sobre seguridad y 12 actividades de adiestramiento en prevención de incendios y simulacros para todo el personal nuevo de la Misión	Sí	Se celebraron 41 sesiones de orientación inicial sobre seguridad y 19 actividades de adiestramiento en prevención de incendios para el personal de la Misión y para funcionarios de los organismos de las Naciones Unidas, así como para miembros de organizaciones no gubernamentales y contratistas.

III. Utilización de los recursos

A. Recursos financieros

(En miles de dólares EE.UU. Ejercicio económico comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010.)

Categoría	Fondos asignados (1)	Gastos (2)	Diferencia	
			Monto (3)=(1)-(2)	Porcentaje (4)=(3)+(1)
Personal militar y de policía				
Observadores militares	1 732,6	1 854,8	(122,2)	(7,1)
Contingentes militares	173 049,2	140 912,6	32 136,6	18,6
Policía de las Naciones Unidas	19 395,7	17 452,6	1 943,2	10,0
Unidades de policía constituidas	—	—	—	—
Subtotal	194 177,5	160 220,0	33 957,5	17,5
Personal civil				
Personal de contratación internacional	76 777,2	84 396,4	(7 619,2)	(9,9)
Personal de contratación nacional	5 760,5	6 877,5	(1 117,0)	(19,4)
Voluntarios de las Naciones Unidas	5 441,2	6 867,9	(1 426,7)	(26,2)
Personal temporario general	131,8	126,1	5,7	4,3
Subtotal	88 110,7	98 267,8	(10 157,1)	(11,5)
Gastos operacionales				
Personal proporcionado por los gobiernos	1 427,6	1 636,0	(208,4)	(14,6)
Observadores electorales civiles	—	—	—	—
Consultores	185,6	163,8	21,8	11,7
Viajes oficiales	1 250,0	2 880,5	(1 630,5)	(130,4)
Instalaciones e infraestructura	201 673,4	127 396,0	74 277,4	36,8
Transporte terrestre	23 330,2	14 165,4	9 164,8	39,3
Transporte aéreo	131 025,2	104 972,7	26 052,5	19,9
Transporte naval	—	—	—	—
Comunicaciones	11 238,5	9 410,0	1 828,5	16,3
Tecnología de la información	6 287,8	5 092,9	1 194,9	19,0
Gastos médicos	3 992,8	2 849,1	1 143,7	28,6
Equipo especial	1 605,6	1 092,0	513,6	32,0
Suministros, servicios y equipo diverso	25 448,2	12 211,7	13 236,5	52,0
Proyectos de efecto rápido	1 000,0	447,4	552,6	55,3
Subtotal	408 464,9	282 317,5	126 147,4	30,9
Recursos necesarios en cifras brutas	690 753,1	540 805,3	149 947,8	21,7
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	7 298,6	8 825,7	(1 527,1)	(20,9)
Recursos necesarios en cifras netas	683 454,5	531 979,5	151 475,0	22,2
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	—	—	—
Total de recursos necesarios	690 753,1	540 805,3	149 947,8	21,7

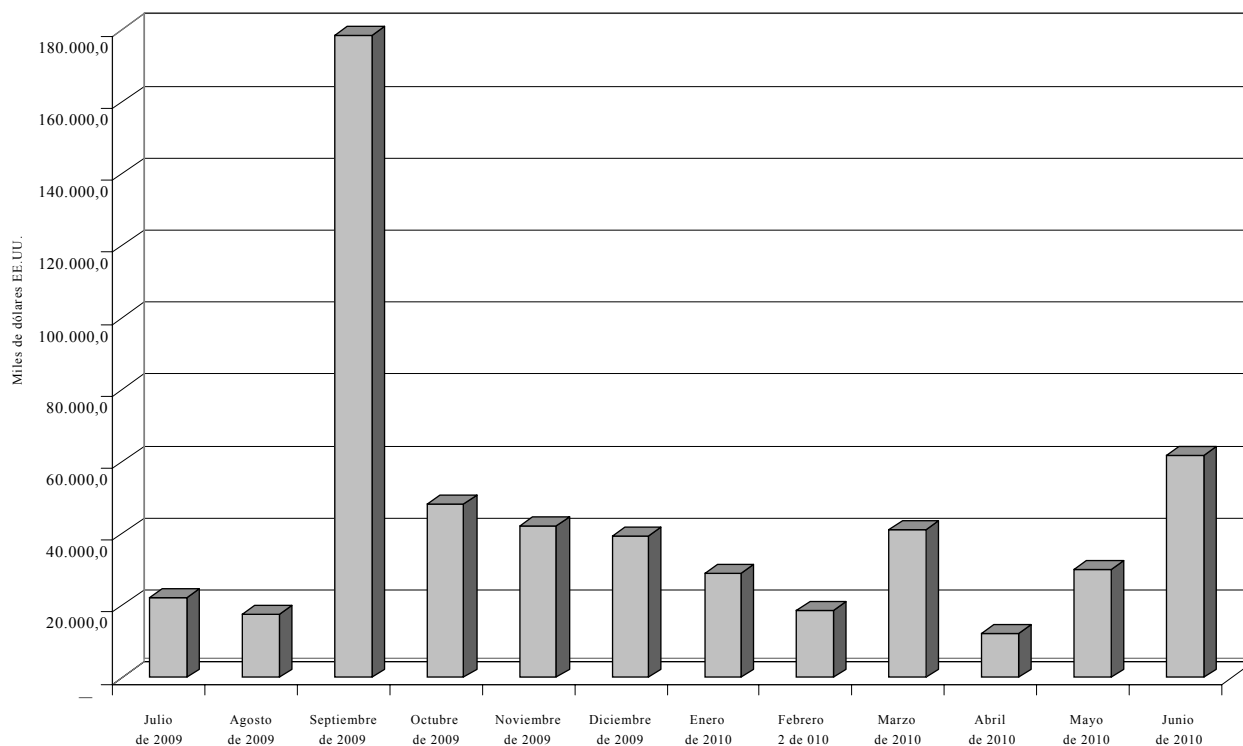
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos

(En miles de dólares EE.UU.)

Grupo	Consignación		
	Distribución original	Redistribución	Distribución revisada
I. Personal militar y de policía	194 177,0	478,0	194 655,0
II. Personal civil	88 111,0	23 662,0	111 773,0
III. Gastos operacionales	408 465,0	(24 140,0)	384 325,0
Total	690 753,0	—	690 753,0
Porcentaje de la consignación total que se ha redistribuido			3,4

22. Durante el período al que se refiere el informe se redistribuyeron 24.140.000 dólares consignados para gastos operacionales principalmente para subsanar el déficit en la partida de personal civil, incluidos el personal de contratación internacional y nacional y los voluntarios de las Naciones Unidas, en especial debido a que las tasas de vacantes fueron inferiores a las previstas inicialmente. La tasa de vacantes más baja del personal civil se debe al apoyo prestado por los equipos especiales de contratación, cuyo fin era llenar las vacantes con más rapidez. El monto total de fondos que se redistribuyeron durante el período representó el 3,4% de la consignación total.

C. Patrón de gastos mensuales



23. El aumento de los gastos en septiembre de 2009, marzo de 2010 y junio de 2010 obedeció a necesidad de sufragar obligaciones en concepto de gastos de los contingentes, equipo de propiedad de los contingentes y gastos de autonomía logística contraídas con los países que aportan contingentes. Después de la recepción de la nota verbal del Gobierno del Chad el 15 de enero de 2010, la mayor parte del despliegue de personal militar y las construcciones y la utilización del equipo de propiedad de los contingentes se paralizaron y después se aplazaron hasta el último trimestre del año, principalmente mayo y junio de 2010, tras la decisión del Consejo de Seguridad de revisar y prorrogar el mandato de la Misión hasta diciembre de 2010.

D. Otros ingresos y ajustes

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Categoría</i>	<i>Monto</i>
Ingresos en concepto de intereses	4 199,8
Otros ingresos/ingresos varios	3 400,7
Ajustes respecto de períodos anteriores	(0,4)
Contribuciones voluntarias en efectivo	—
Cancelación de obligaciones respecto de períodos anteriores	5 866,0
Total	13 466,1

E. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Categoría</i>	<i>Gastos</i>
Equipo pesado	
Observadores militares	—
Contingentes militares	18 382,2
Unidades de policía constituidas	—
Subtotal	18 382,2
Autonomía logística	
Instalaciones e infraestructura	9 021,7
Comunicaciones	3 408,8
Gastos médicos	1 806,6
Equipo especial	1 092,0
Subtotal	15 329,1
Total	33 711,3

<i>Factores aplicables a la Misión</i>	<i>Porcentaje</i>	<i>Fecha efectiva</i>	<i>Fecha del último examen</i>
A. Aplicables a la zona de la Misión			
Factor por condiciones ambientales extremas	2,4	1/1/10	Junio de 2009
Factor por intensificación de las condiciones operacionales	3,0	1/1/10	Junio de 2009
Factor por acciones hostiles o abandono forzado	3,4	1/1/10	Junio de 2009
B. Aplicables al país de origen			
Factor de incremento del transporte			

F. Valor de las contribuciones no presupuestadas

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Categoría</i>	<i>Valor real</i>
Acuerdo sobre el estatuto de la MINURCAT	–
Contribuciones voluntarias en especie (no presupuestadas)	–
Total	–

IV. Análisis de las diferencias¹

	<i>Diferencia</i>	
Observadores militares	(122,2)	(7,1%)

24. La diferencia en esta partida obedece principalmente a la mayor cantidad de recursos necesarios para la repatriación y emplazamiento de 37 observadores en lugar de los 24 previstos, lo cual ocasionó un exceso de gastos debido al costo de los pasajes aéreos; los pasajes aéreos se compraron en su mayor parte en moneda local, que sufrió fluctuaciones durante este período entre un tipo de cambio presupuestado de 512,96 francos CFA (XAF) por 1 dólar de los EE.UU. y un tipo de cambio medio de 470,7 francos CFA (XAF) por 1 dólar.

	<i>Diferencia</i>	
Contingentes militares	32.136,6	18,6

25. La diferencia en esta partida obedece a la tasa real de vacantes del 35,6%, superior a la prevista del 29%. Debido a la situación de incertidumbre, durante el período 2009/10 hubo una congelación inicial del despliegue, seguida por la decisión del Consejo de Seguridad de reducir el componente militar autorizado de la Misión de 5.200 a 2.200 efectivos a más tardar el 15 de julio de 2010.

¹ Las diferencias de recursos se expresan en miles de dólares de los EE.UU. Se analizan las diferencias cuando se ha producido un incremento o una disminución de al menos 5% o 100.000 dólares.

	<i>Diferencia</i>	
Policía de las Naciones Unidas	1.943,2	10,0%

26. La diferencia en esta partida obedece a una tasa de vacantes del 19,5%, más alta que la presupuestada del 10,0%, con un despliegue medio de 242 agentes de policía de las Naciones Unidas durante el período examinado, lo que contrasta con la financiación asignada para un despliegue medio de 270 agentes de policía. Debido a la situación de incertidumbre, durante el período 2009/10 hubo una congelación inicial del despliegue, seguida por la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad, que determinó la retirada de los efectivos y la ulterior liquidación de la Misión.

	<i>Diferencia</i>	
Personal de contratación internacional	(7.619,2)	(9,9%)

27. La diferencia en esta partida obedece a la contratación de personal a un ritmo más rápido que el previsto en el presupuesto, como resultado de la estrategia del Equipo especial de contratación. Si bien en el presupuesto se previó una tasa de vacantes del 25% respecto de los gastos estimados del personal de contratación internacional, la tasa real de vacantes para el período fue del 16,6% en promedio. Además se utilizó un mayor número de funcionarios de asignación provisional, requeridos para cumplir funciones en diferentes emplazamientos en la Misión, lo cual significó gastos superiores por concepto de dietas por misión en el período comprendido entre julio de 2009 y abril de 2010.

	<i>Diferencia</i>	
Personal de contratación nacional	(1.117,0)	(19,4%)

28. La diferencia en esta partida obedece a la contratación de personal a un ritmo más rápido que el previsto en el presupuesto, como resultado de la estrategia del Equipo especial de contratación. Si bien en el presupuesto se previó una tasa media de vacantes del 40% respecto de los gastos estimados del personal de contratación nacional, la tasa media real de vacantes para el período fue del 15,3%. Además, la moneda local se fortaleció, pasando del tipo de cambio presupuestado de 1 dólar de los EE.UU. por 512,96 (XAF) a un tipo de cambio medio efectivo de 1 dólar por 470,7 (XAF), lo que redundó en gastos por concepto de sueldos y otros gastos conexos más altos.

	<i>Diferencia</i>	
Voluntarios de las Naciones Unidas	(1.426,7)	(26,2%)

29. La diferencia en esta partida obedece a la contratación de voluntarios a un ritmo más rápido que el previsto en el presupuesto, como resultado de la actividad del equipo de apoyo de los voluntarios de las Naciones Unidas. Si bien en el presupuesto se previó una tasa de vacantes del 15% respecto de los gastos estimados por concepto de los voluntarios de las Naciones Unidas, la tasa media real de vacantes para el período fue del 6,5%.

	<i>Diferencia</i>	
Personal proporcionado por los gobiernos	(208,4)	(14,6%)

30. La diferencia en esta partida obedece a un despliegue más rápido que el presupuestado, derivado de un promedio de 23 funcionarios desplegados en lugar de los 20 previstos en el presupuesto. Si bien en el presupuesto se previó una tasa de vacantes del 20% respecto de los gastos estimados del personal proporcionado por los gobiernos, la tasa media real de vacantes para el período fue del 8,0%.

	<i>Diferencia</i>	
Consultores	21,8	11,7%

31. La diferencia en esta partida obedece al aplazamiento y la cancelación de programas de capacitación en planificación y supervisión de contratos y gestión de adquisiciones, debido a la incertidumbre sobre el mandato de la Misión.

	<i>Diferencia</i>	
Viajes oficiales	(1.630,5)	(130,4%)

32. La diferencia en esta partida obedece principalmente al número de viajes dentro de la zona de la Misión superior al previsto, en particular de personal de las secciones de comunicaciones y tecnología de la información, ingeniería y aviación, para el establecimiento de campamentos en las provincias orientales del Chad. La diferencia se compensa parcialmente por gastos de viajes para capacitación inferiores a lo presupuestado, debido a que los gastos de viaje a la Base Logística de las Naciones Unidas fueron inferiores a lo previsto.

	<i>Diferencia</i>	
Instalaciones e infraestructura	74.277,4	36,8%

33. La diferencia en esta partida obedece principalmente a la reducción de las necesidades para servicios de construcción, incluidos proyectos importantes como helipuertos, caminos de acceso, zonas de estacionamiento para aeronaves y ampliación y reasfaltado de pistas que habían sido cancelados. También se canceló la construcción del campamento de Bahai, debido a la solicitud del Gobierno del Chad de reubicarlo. Las obras en los campamentos de Iriba, Goz Beida y Koukou se mantuvieron en suspenso y posteriormente se cancelaron. Además, los recursos requeridos para gasolina, aceite y lubricantes también disminuyeron debido a la incertidumbre sobre el mandato de la Misión. Por otra parte, se redujeron las necesidades de suministros de mantenimiento y fortificación de campaña, piezas de repuesto, equipo de refrigeración, servicios de reforma y renovación, diversas instalaciones e infraestructura, tanques de combustible, depuración del agua y otros equipos.

34. Esos gastos inferiores a lo previsto se contrarrestan parcialmente por gastos superiores por concepto de alquiler de locales, debido a la demora en la construcción de 17 locales para alojamientos y oficinas. Además, los gastos por concepto de servicios públicos aumentaron por haber contratado el suministro de agua a un tercero, en lugar de utilizar la planta de tratamiento de agua de propiedad

de la Misión, y por las demoras y la necesidad cada vez mayor de servicios de seguridad y mantenimiento, instalaciones prefabricadas y equipo de alojamiento.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte terrestre	9.164,8	39,3%

35. La diferencia en esta partida obedece principalmente a la incertidumbre sobre el mandato de la Misión. Como resultado de esa situación, hubo una demora en el despliegue de los contingentes que disminuyó la necesidad de combustible y condujo a la cancelación de las adquisiciones de nuevos vehículos y piezas de repuesto.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte aéreo	26.052,5	19,9%

36. La diferencia en esta partida obedece a que disminuyeron las necesidades debido a que no se adquirió equipo especializado, como sistemas de iluminación para los aeródromos y estaciones meteorológicas. Además, en el presupuesto se incluyeron 29 helicópteros, pero debido al largo proceso que implica la obtención de medios de transporte aéreos, solo 18 helicópteros prestaron servicios. De estos 18 helicópteros, 3 se desplegaron en enero de 2010 y 1 se suprimió a mediados de agosto de 2009. Los gastos por concepto de alquiler y operaciones y los gastos conexos para combustible fueron por tanto inferiores. La cancelación de los proyectos relacionados con los servicios de aeródromo en Yamena y con el aeropuerto de Abéché significó una reducción de los gastos por concepto de derechos de aterrizaje y servicios aeroportuarios.

37. Los gastos inferiores a lo previsto fueron parcialmente contrarrestados por los gastos en concepto de dietas de las tripulaciones de dos aviones (LearJet 35 y C-130) prestados por otra misión sobre el terreno. Los aviones fueron necesarios para prestar apoyo a las actividades dimanadas del mandato de la Misión, y debido al largo proceso de adquisiciones y la imposibilidad de obtener el mismo tipo de avión, fue necesario el préstamo de aeronaves del mismo tipo por otras misiones. En total, 11 tripulantes fueron destinados temporalmente al Chad, lo cual aumentó aún más los gastos por concepto de dietas de las tripulaciones de las aeronaves.

	<i>Diferencia</i>	
Comunicaciones	1.828,5	16,3%

38. La diferencia en esta partida obedece a la disminución de las necesidades para comunicaciones comerciales, concretamente en relación con el costo de los transpondedores, y a la reducción de las comunicaciones telefónicas vía satélites comerciales debido a la puesta en marcha oportuna de la red de telecomunicaciones VSAT de propiedad de las Naciones Unidas. La disminución de las necesidades fue contrarrestada parcialmente por un aumento imprevisto de los servicios de apoyo a las comunicaciones debido a la necesidad de proporcionar en Entebbe la infraestructura de comunicaciones requerida para prestar un mejor apoyo a la Misión, en particular un segundo nivel para almacenamiento y recuperación de datos.

	<i>Diferencia</i>	
Tecnología de la información	1.194,9	19,0%

39. La diferencia en esta partida obedece a la incertidumbre sobre el mandato de la Misión. Además, la reducción de las necesidades obedece al menor número de computadoras (de escritorio y portátiles) a las que se aplicaron los derechos de licencia y software debido a las demoras en el proceso de adquisición y ejecución de nuevas licencias para aplicaciones del software de gestión de la red global de servidores, la optimización de la red de área extendida (WAN) y el software para la ejecución de aplicaciones en la web.

	<i>Diferencia</i>	
Gastos médicos	1.143,7	28,6%

40. La diferencia en esta partida obedece a que los gastos por concepto de evacuaciones médicas fueron inferiores a lo previsto, con solo 29 evacuaciones en lugar de las 56 presupuestadas, y a que disminuyeron las necesidades de hospitalización y consultas médicas. Los gastos inferiores a lo previsto se contrarrestan parcialmente por necesidades superiores relacionadas con el establecimiento de otro dispensario de nivel I en Abéché, con una mejor capacidad para llevar a cabo procedimientos quirúrgicos.

	<i>Diferencia</i>	
Equipo especial	513,6	32,0%

41. La diferencia en esta partida obedece a la reducción del equipo desplegado por los contingentes en comparación con lo previsto. Los planes de la Misión se basaron en el número de efectivos de contingentes que se desplegarían de conformidad con el mandato y en los proyectos de memorando de entendimiento relacionados con esos contingentes. Los cambios previstos en el mandato de la Misión condujeron a que se desplegara un menor número de contingentes y a que otros contingentes no dispusieran de todo el equipo inicialmente planeado.

	<i>Diferencia</i>	
Suministros, servicios y equipo diverso	13.236,5	52,0%

42. La diferencia en esta partida obedece principalmente a la reducción de los gastos relacionados con los fletes, las raciones y los seguros generales, debido a la congelación del despliegue de contingentes que incidió directamente en la planificación logística. La diferencia se contrarresta parcialmente por la pérdida ocasionada por las fluctuaciones del tipo de cambio.

	<i>Diferencia</i>	
Proyectos de efecto rápido	552,6	55,3%

43. La diferencia en esta partida obedece a demoras en la ejecución de 15 de los 46 proyectos relacionados con la prestación de asistencia a los refugiados y los desplazados internos, debido a las condiciones durante la temporada de lluvias y a las dificultades con agentes humanitarios que tenían limitaciones de la capacidad.

V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

44. Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la MINURCAT son las siguientes:

a) Decidir el destino que se dará al saldo no comprometido de 149.947.800 dólares correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010;

b) Decidir el destino que se dará a otros ingresos y ajustes correspondientes al período terminado el 30 de junio de 2010, que ascienden a 13.466.100 dólares de ingresos en concepto de intereses (4.199.800 dólares), otros ingresos/ingresos varios (3.400.700 dólares) y cancelación de obligaciones de períodos anteriores (5.866.000 dólares), cifra contrarrestada por ajustes correspondientes a períodos anteriores (400 dólares).
